brennenstuhl®

(DE)

BRENNENSTUHL-LEITERN

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(GB)

BRENNENSTUHL-LADDERS

Operation and Safety Notes

(FR)

ÉCHELLES BRENNENSTUHL

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

(NL)

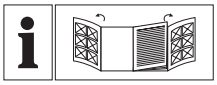
BRENNENSTUHL-LADDERS

Bedienings- en veiligheidsinstructies

(IT)

BRENNENSTUHL-SCALE A PIOLI

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza



(DE)

Klappen Sie vor dem Lesen die beiden Seiten mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

(GB)

Before reading, unfold both pages containing illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

(FR)

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez les deux pages contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

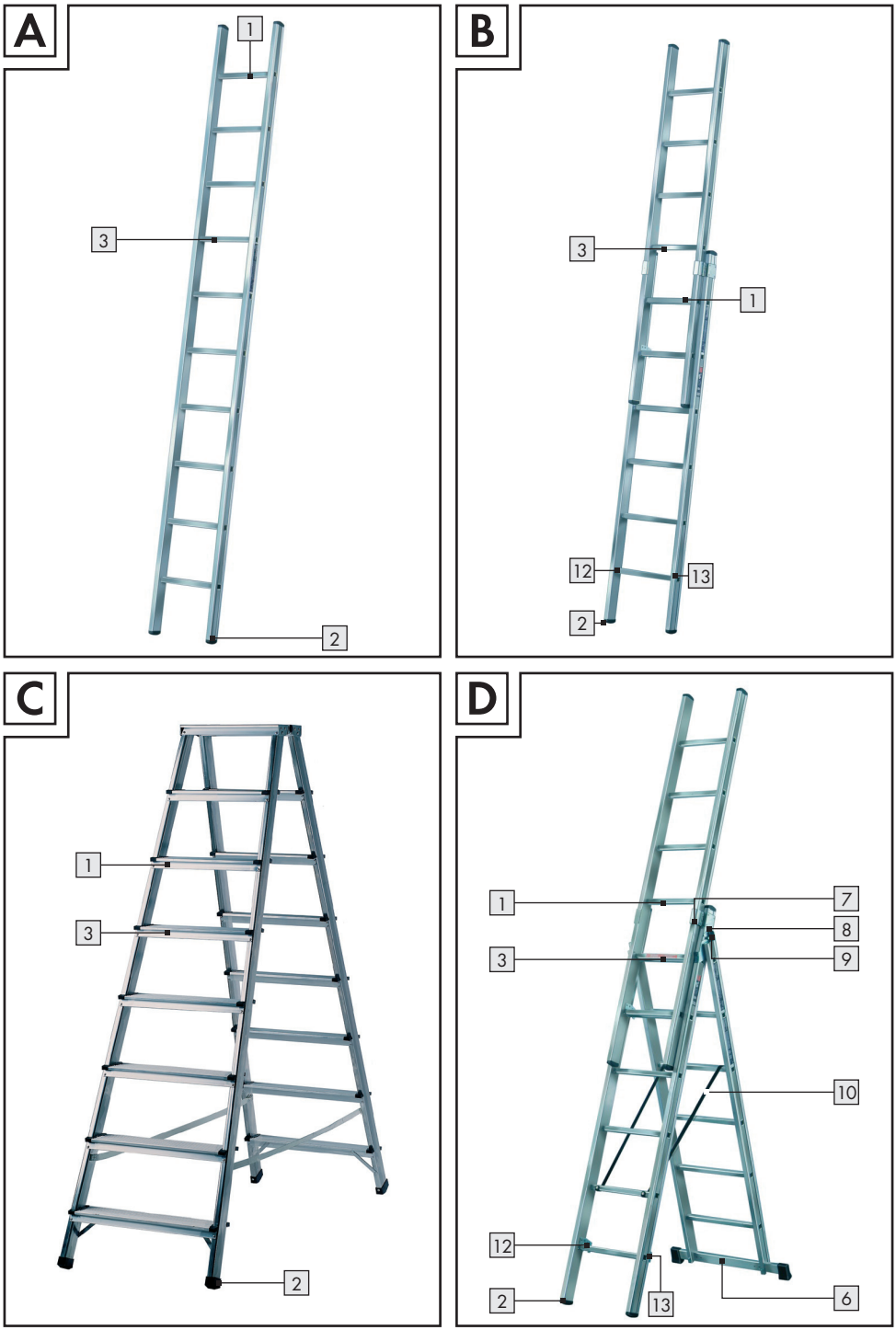
(NL)

Vouw vóór het lezen de beide pagina's met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

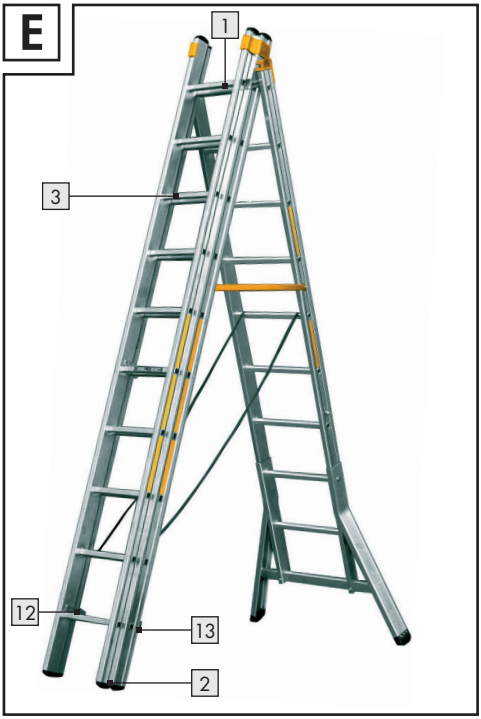
(IT)

Prima di leggere aprire le due pagine con le immagini e familiarizzarsi con le diverse funzioni dell'apparecchio.

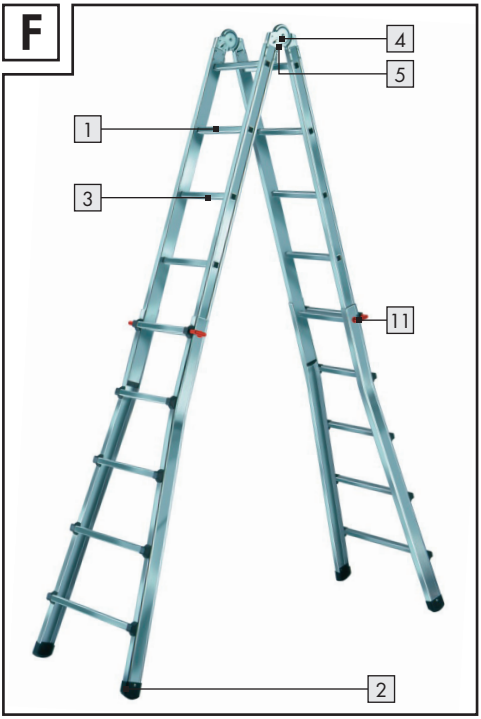
DE	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
GB	Operation and Safety Notes	Page	15
FR	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	25
NL	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	35
IT	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	45


A
1
3
2
B
3
1
12
13
2
C
1
3
2
D
1
3
12
2
13
7
8
9
10
6

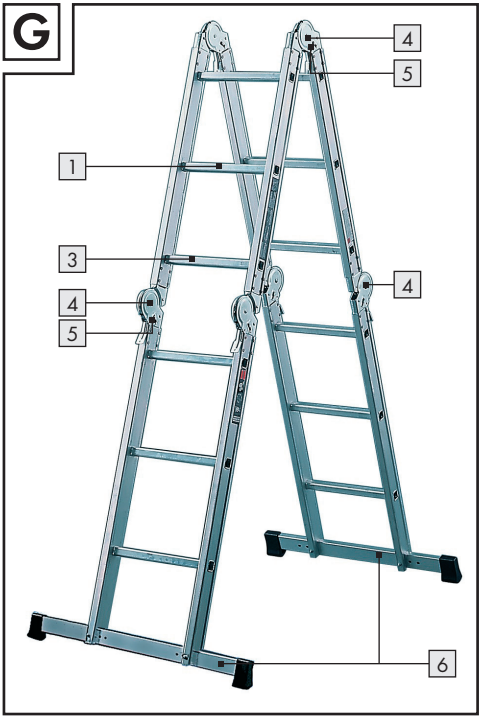
E



F



G



Einleitung
Bestimmungsgemäßer Gebrauch ... Seite 6
Teilebeschreibung ... Seite 6
Leiterarten ... Seite 6

Sicherheitshinweise
Beachten Sie vor dem Gebrauch der Leiter folgende Sicherheitshinweise: ... Seite 6

Leiter in Stellung bringen und aufstellen
Anlegeleiter ... Seite 7
Schiebeleiter 2-teilig ... Seite 7
Doppelstufenleiter ... Seite 8
Mehrzweckleiter 3-teilig ... Seite 8
Mehrzweckleiter Premium 3-teilig ... Seite 9
Teleskopleiter ... Seite 9
Brenette-Vielzweckleiter 6-Gelenk ... Seite 10

Leiter benutzen ... Seite 11

Piktogramme ... Seite 12

Reparatur, Wartung und Lagerung ... Seite 13

Entsorgung ... Seite 13

Hersteller ... Seite 14

Brennenstuhl-Leitern

● Einleitung

Machen Sie sich vor dem Gebrauch mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus.

○ Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Produkt ist als Arbeitsmittel geeignet, um zu höher gelegenen Arbeitsstellen zu gelangen. Es dient außerdem als Standplatz zur Ausführung leichter kurzzeitiger Tätigkeiten. Die maximale Nutzlast von 150 kg darf nicht überschritten werden. Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben oder eine Veränderung des Produkts ist nicht zulässig und kann zu Verletzungen und / oder Beschädigungen des Produkts führen. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

○ Teilebeschreibung

1 Sprosse
2 Leiterfuß
3 höchste erlaubte Standsprosse
4 Sicherheitsgelenk
5 Sperreinrichtung
6 Querfuß
7 Führungsschiene
8 Gelenk
9 Haltebolzen
10 Spanngurt
11 Bedienungselement
12 Sprossenhaken
13 Abhebesicherung

○ Leiterarten

Abb. A: Anlegeleiter
Abb. B: Schiebeleiter 2-teilig
Abb. C: Doppelstufenleiter
Abb. D: Mehrzweckleiter 3-teilig
Abb. E: Mehrzweckleiter Premium 3-teilig
Abb. F: Teleskopleiter
Abb. G: Brenette-Vielzweckleiter 6-Gelenk

● Sicherheitshinweise

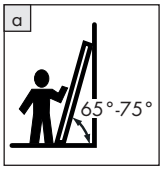
Beachten Sie vor dem Gebrauch der Leiter folgende Sicherheitshinweise:

a) Nutzen Sie die Leiter nur, wenn Sie gesundheitlich dazu in der Lage sind. Bestimmte gesundheitliche Gegebenheiten, Medikamenteneinnahme, Alkohol- oder Drogenmissbrauch können bei der Benutzung der Leiter zu einer Gefährdung der Sicherheit führen.
b) Stellen Sie beim Transport von Leitern auf Dachträgern oder in einem Lastkraftwagen zur Verhinderung von Schäden sicher, dass sie auf angemessene Weise befestigt / angebracht sind.
c) Prüfen Sie die Leiter nach der Lieferung und vor der ersten Benutzung, um den Zustand und die Funktion aller Teile festzustellen.
d) Prüfen Sie die Leiter zu Beginn jedes Arbeitstages, an dem die Leiter benutzt werden muss auf Beschädigung und sichere Benutzung.
e) Für gewerbliche Benutzer ist eine regelmäßige Überprüfung erforderlich.
f) Stellen Sie sicher, dass die Leiter für den jeweiligen Einsatz geeignet ist.
g) Benutzen Sie keine beschädigte Leiter.
h) Beseitigen Sie alle Verunreinigungen, z. B. nasse Farbe, Schmutz, Öl oder Schnee, an der Leiter.
i) Führen Sie vor der Benutzung einer Leiter bei der Arbeit eine Risikobewertung unter Berücksichtigung der Rechtsvorschriften im Land der Benutzung durch.

● Leiter in Stellung bringen und aufstellen

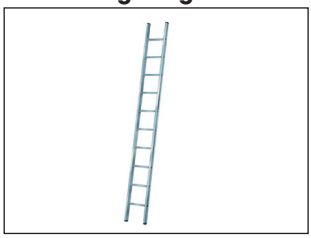
a) Achten Sie darauf, dass die Leiter in der richtigen Aufstellposition aufgestellt wird, z. B. richtiger Aufstellwinkel für Anlegeleitern (Neigungswinkel ca. 1:4), Sprossen oder Auftritte waagrecht und vollständiges Öffnen einer Stehleiter.
b) Sichern Sie die Sperreinrichtungen [5], [8], sofern angebracht, vollständig, bevor Sie die Leiter benutzen.
c) Stellen Sie die Leiter auf einem ebenen, waagerechten und unbeweglichen Untergrund auf.
d) Lehnen Sie die Anlegeleiter gegen eine ebene, feste Fläche und und sichern Sie sie vor der Benutzung, z. B. durch eine Befestigung oder Verwendung einer geeigneten Einrichtung zur Sicherstellung der Standfestigkeit.
e) Bringen Sie die Leiter nur vom Boden aus in eine neue Stellung.
f) Achten Sie auf das Risiko einer Kollision, z. B. mit Fußgängern, Fahrzeugen oder Türen, wenn Sie die Leiter in Stellung bringen. Verriegeln Sie Türen (jedoch nicht Notausgänge) und Fenster im Arbeitsbereich, falls möglich.
g) Stellen Sie alle durch elektrische Betriebsmittel im Arbeitsbereich gegebenen Risiken fest, z. B. Hochspannungs-Freileitungen oder andere freiliegende elektrische Betriebsmittel.
h) Stellen Sie die Leiter auf ihre Füße, nicht auf die Sprossen bzw. Stufen.
i) Stellen Sie die Leitern nur auf feste Flächen (nicht auf z. B. Eis, blanke Flächen oder deutlich verunreinigte feste Flächen). Verhindern Sie durch zusätzliche Maßnahmen, dass die Leiter rutscht oder stellen Sie sicher, dass die verunreinigten Stellen ausreichend sauber sind.

○ Anlegeleiter

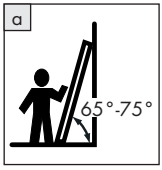


◦ Achten Sie darauf, dass die Leiter in der richtigen Aufstellposition aufgestellt wird.
HINWEIS: Der Aufstellwinkel muss gegenüber der Horizontalen 65°-75° betragen (siehe Abb. [a])

Aufstellungsmöglichkeiten:

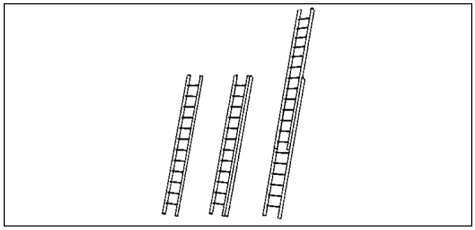


○ Schiebeleiter 2-teilig

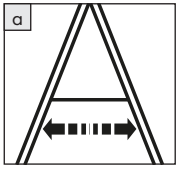


◦ Achten Sie darauf, dass die Sprossenhaken [12] und Abhebesicherung [13] eingerastet sind.
HINWEIS: Der Aufstellwinkel muss gegenüber der Horizontalen 65°-75° betragen (siehe Abb. [a]).
◦ Lösen Sie die Abhebesicherung [13] vor dem Zusammenschieben.

Aufstellungsmöglichkeiten:



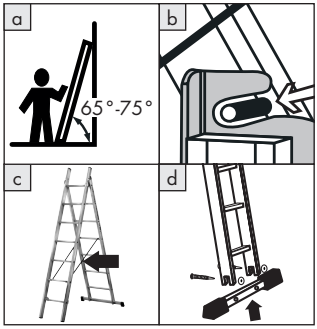
○ Doppelstufenleiter



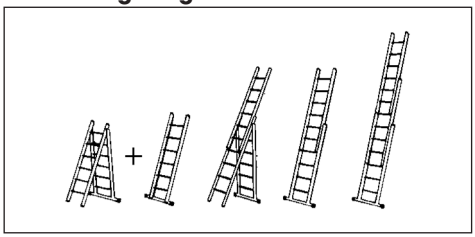
- Öffnen Sie die Leiter, bis die Haltebänder straff gespannt sind (siehe Abb. a).

Aufstellungsmöglichkeiten:

○ Mehrzweckleiter 3-teilig



Aufstellungsmöglichkeiten:



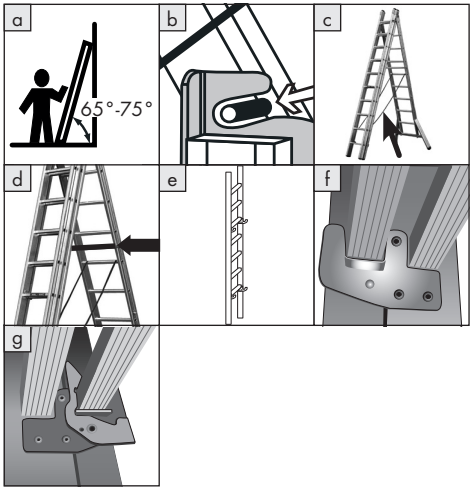
Anlegeleiter:

- Montieren Sie den Querfuß 6 (siehe Abb. d).
- Achten Sie darauf, dass die Sprossenhaken 12 und Abhebesicherung 13 eingerastet sind.
  HINWEIS: Der Aufstellwinkel muss gegenüber der Horizontalen 65° -75° betragen (siehe Abb. a).

Stehleiter:

- Montieren Sie den Querfuß 6 (siehe Abb. d).
- Heben Sie beide Schiebeteile an und spreizen Sie sie.
- Führen Sie die zwei oberen Haltebolzen (siehe Abb. b) bis zum Anschlag in die Gelenk-Rastschlitze ein.
- Öffnen Sie die Leiter, bis die Haltebänder straff gespannt sind (siehe Abb. c).

○ Mehrzweckleiter Premium 3-teilig



Anlegeleiter:

- Achten Sie darauf, dass die Sprossenhaken 12 und Abhebesicherung 13 eingerastet sind.
  HINWEIS: Der Aufstellwinkel muss gegenüber der Horizontalen 65° -75° betragen (siehe Abb. a).

Stehleiter:

- Heben Sie beide Schiebeteile an und spreizen Sie sie.
- Führen Sie die zwei oberen Haltebolzen (siehe Abb. b) bis zum Anschlag in die Gelenk-Rastschlitze ein.
- Öffnen Sie die Leiter, bis die Haltebänder straff gespannt sind (siehe Abb. c).
- Schrauben Sie die seitliche Querstrebe am Stützteil fest (siehe Abb. d).

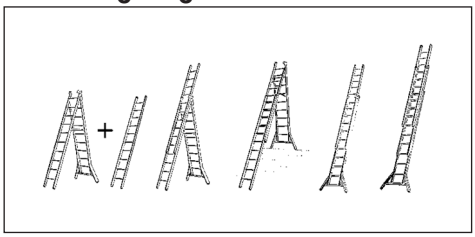
Stehleiter mit aufgesetzter Schiebeleiter oben:

- Schrauben Sie die seitliche Querstrebe am Stützteil fest (siehe Abb. d).
  HINWEIS: Bei ausgefahrenem Schiebeteil müssen mindestens 3 Sprossen überdeckt sein.
  HINWEIS: Sprossenhaken 12 und Abhebesicherung 13 müssen eingerastet sein.

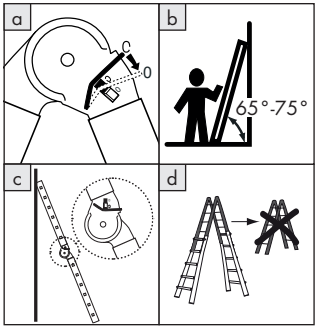
Stehleiter mit aufgesetztem Schiebeteil unten:

- Schrauben Sie die seitliche Querstrebe am Stützteil fest (siehe Abb. d).
- Nehmen Sie das Schiebeteil nach unten heraus und drehen Sie es um, so dass die Sprossenhaken oben offen sind (siehe Abb. e, f). Achten Sie darauf, dass die Abhebesicherungen einrasten müssen (siehe Abb. g).
  HINWEIS: Alle 4 Sprossenhaken 12 und Abhebesicherung 13 müssen greifen und eingerastet sein.

Aufstellungsmöglichkeiten:



○ Teleskopleiter



Aufstellen: Steh- / Anlegeleiter

1. Spreizen Sie die Leiternteile auseinander – Gelenke rasten in der nächsten Position automatisch ein.
2. Entriegeln Sie sie für eine weitere Spreizung erneut (Abb. a).
3. Kontrollieren Sie die Nockenstellung: 0 = entriegelt, C = eingerastet (s. Abb. a).

4. Decken Sie für schmutzige Arbeiten die Gelenke ab.
   - Kontrollieren Sie vor dem Besteigen der Leiter, ob die Gelenke richtig eingerastet sind (Nockenstellung »C«, s. Abb. [a]).

Zusammenlegen:
1. Entriegeln Sie die Gelenke.
2. **HINWEIS:** Die Leiter kann jetzt in einem Zug zusammen gelegt werden.

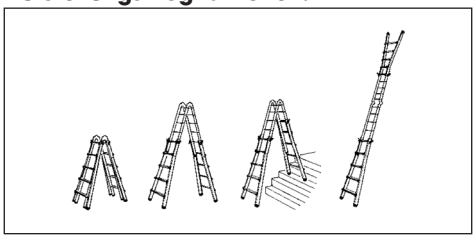
Anlegeleiter:
HINWEIS: Der Aufstellwinkel muss gegenüber der Horizontalen 65° -75° betragen (siehe Abb. [b]).

- Achten Sie darauf, dass das Gelenkpaar gegen die Wand gerichtet ist und dass die Entriegelungshebel auf Stellung „C“ stehen (siehe Abb. [c]).
  HINWEIS: Das „C“ muss unten stehen.

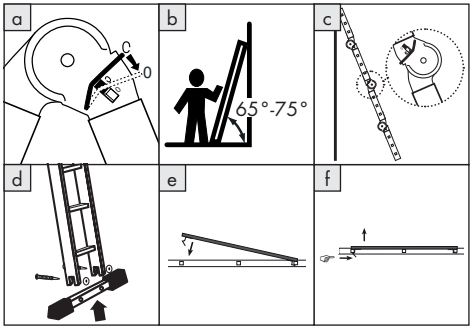
Bedienung der Teleskop-Leiternteile:
HINWEIS: Eine Benutzung des inneren Leiternteils als Stehleiter ist nicht zulässig (siehe Abb. [d])!

- Ziehen Sie die Bedienungselemente [11] nach außen und fixieren Sie sie seitlich.
- Bringen Sie den Teleskop-Leiternteil auf die gewünschte Sprossenhöhe und lassen Sie beide Bedienungselemente [11] einrasten.
- Achten Sie darauf, dass beide Bedienungselemente [11] richtig eingerastet sind.
  HINWEIS: Das Teleskop-Leiternteil darf nicht bis zur letzten Sprosse ausgefahren werden!

Aufstellungsmöglichkeiten:



○ Brenette-Vielzweckleiter 6-Gelenk



Aufstellen: Steh-/Anlegeleiter
1. Montieren Sie den Querfuß [6] (siehe Abb. [d]).
2. Spreizen Sie die Leiterteile auseinander – Gelenke rasten in der nächsten Position automatisch ein.
3. Entriegeln Sie sie für eine weitere Spreizung erneut (Abb. [a]).
4. Kontrollieren Sie die Nockenstellung: 0 = entriegelt, C = eingerastet (s. Abb. [a]).
5. Decken Sie für schmutzige Arbeiten die Gelenke ab.
6. Kontrollieren Sie vor dem Besteigen der Leiter, ob die Gelenke richtig eingerastet sind (Nockenstellung »C«, s. Abb. [a]).

Zusammenlegen:
1. Entriegeln Sie die Gelenke.
2. **HINWEIS:** Die Leiter kann jetzt in einem Zug zusammen gelegt werden.
   HINWEIS: Beim Zusammenklappen rasten die Gelenke in den Zwischenpositionen nicht ein.

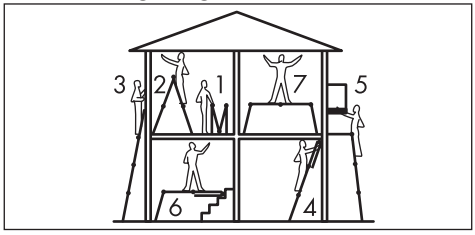
Anlegeleiter:
HINWEIS: Der Aufstellwinkel muss gegenüber der Horizontalen 65° -75° betragen (siehe Abb. [b]).

- Achten Sie darauf, dass das mittlere Gelenkpaar weg von der Wand gerichtet ist und dass die Entriegelungshebel nach unten auf Stellung „C“ stehen (siehe Abb. [c]).
  HINWEIS: Das „C“ muss unten stehen.

Auflage montieren:
HINWEIS: Verwenden Sie die Arbeitsbühne und Treppenarbeitsbühne nur mit der Original-Auflage
- Auflage Art.-Nr.: 1430070 für Leiter Art.-Nr.: 1420070
- Auflage Art.-Nr.: 1430080 für Leiter Art.-Nr.: 1420080

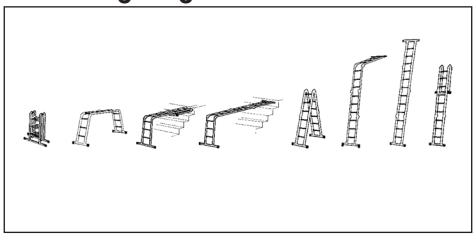
- Stecken Sie die Auflage auf die entsprechenden Sprossen. Drücken Sie die Auflage nach unten. Der Sicherungshaken rastet an der Sprosse ein (siehe Abb e).
- Drücken Sie die Feder zurück, um die Auflage zu entriegeln. Nehmen Sie die Auflage nach oben ab (siehe Abb f).

Verwendungsmöglichkeiten:



1. Zusammengelegte Leiter
2. Stehleiter
3. Lange Leiter
4. Abgewinkelte Leiter
5. Dachbodenleiter
6. Treppen-Arbeitsbühne (nur mit Original-Auflage verwenden) (max. Belastung 150 kg)
7. Arbeitsbühne (nur mit Original-Auflage verwenden) (max. Belastung 150 kg)

Aufstellungsmöglichkeiten:



● Leiter benutzen

a) Überschreiten Sie nicht die maximale Nutzlast der jeweiligen Leiterart.
b) Lehnen Sie sich nicht zu weit hinaus. Achten Sie darauf, dass Sie Ihre Gürtelschnalle (den Nabel) zwischen den Holmen halten und dass Sie mit beiden Füßen auf derselben Stufe / Sprosse stehen.
c) Steigen Sie nicht ohne zusätzliche Sicherung in größerer Höhe von einer Anlegeleiter weg. Befestigen Sie die Leiter oder Verwenden Sie eine geeignete Vorrichtung zur Sicherung der Standsicherheit.
d) Verwenden Sie Stehleitern nicht zum Aufsteigen auf eine andere Ebene.
e) Benutzen Sie die obersten drei Stufen / Sprossen einer Anlegeleiter nicht als Standfläche.
f) Benutzen Sie die obersten zwei Stufen / Sprossen einer Stehleiter ohne Plattform und Haltevorrichtung für Hand / Knie nicht als Standfläche.
g) Benutzen Sie die obersten vier Stufen / Sprossen einer Stehleiter mit aufgesetzter Schiebeleiter nicht als Standfläche.
h) Benutzen Sie Leitern nur für leichte Arbeiten von kurzer Dauer.
i) Verwenden Sie für unvermeidbare Arbeiten unter elektrischer Spannung nicht leitende Leitern.
j) Verwenden Sie die Leiter nicht im Freien bei ungünstigen Wetterbedingungen, wie z. B. starkem Wind.
k) Treffen Sie Vorsichtsmaßnahmen, damit keine Kinder auf der Leiter spielen.
l) Verriegeln Sie Türen (jedoch nicht Notausgänge) und Fenster im Arbeitsbereich, falls möglich.
m) Steigen Sie mit dem Gesicht zur Leiter auf, bzw. ab.
n) Halten Sie sich beim Aufsteigen und Absteigen an der Leiter gut fest.
o) Benutzen Sie die Leiter nicht als Überbrückung.
p) Tragen Sie beim Aufsteigen auf die Leiter geeignete Schuhe.
q) Vermeiden Sie übermäßige seitliche Belastungen, z. B. beim Bohren in Mauerwerk und Beton.

r) Bleiben Sie nicht zu lange ohne regelmäßige Unterbrechungen auf der Leiter (Müdigkeit ist eine Gefahr).
s) Schieben Sie Anlegeleitern für den Zugang zu einer größeren Höhe mindestens 1 m über den Anlegepunkt hinaus.
t) Achten Sie darauf, dass Gegenstände, die beim Besteigen einer Leiter transportiert werden, nicht schwer sondern leicht zu handhaben sind.
u) Vermeiden Sie Arbeiten, die eine seitliche Belastung bei Stehleitern bewirken, z. B. seitliches Bohren durch feste Werkstoffe (z. B. Mauerwerk oder Beton).
v) Halten Sie sich beim Arbeiten auf einer Leiter mit einer Hand fest oder treffen Sie, falls dies nicht möglich ist, zusätzliche Sicherheitsvorkehrungen.
w) Verwenden Sie Stehleitern mit aufgesetztem Schiebeteil nur dann auf Treppen, wenn die Sprossen auf gleicher Höhe sind bzw. wenn die Leiter waagerecht steht. Andernfalls kann die Leiter umkippen.
x) Verwenden Sie die Leiter nicht als Gerüst.
y) Verwenden Sie eine Stehleiter keinesfalls als Anlegeleiter.
z) Achten Sie darauf, dass Sie niemals auf den horizontalen Teil der Leiter steigen, wenn Sie diese als Dachbodenleiter verwenden.

● Piktogramme

⚠ **WARNUNG!** Beachten Sie die Piktogramme auf den angebrachten Aufklebern, bevor Sie die Leiter verwenden. Andernfalls können Verletzungen und / oder Sachschäden die Folge sein.

	Bedienungsanleitung lesen!
	Maximale Belastung Arbeitsbühne: 150 kg
	Maximale Belastung

	Richtiger Aufstellwinkel
	Vollständiges Öffnen vor dem Gebrauch
	Auf Einrasten der Spreizsicherungen / Sperreinrichtungen achten.
	Sichtprüfung der Leiter vor der Benutzung
	Leiterfüße überprüfen
	Oberes / unteres Leiterende sichern.
	Maximale Anzahl der Benutzer auf der Leiter
	Überstand über dem Anlegepunkt der Leiter
	Auf ebenem Untergrund aufstellen!
	Seitliches Hinauslehnen vermeiden!
	Verunreinigungen auf dem Boden ausschließen!
	Auf festem Untergrund aufstellen!
	Seitliches Wegsteigen von der Leiter ist unzulässig!
	Leiter nicht als Überbrückung verwenden!

	Nicht auf dem oberen Auftritt stehen!
	Auf richtiges Anlegen des oberen Leiterendes achten!
	Oberste 3 Sprossen einer Anlegeleiter nicht als Standfläche benutzen!
	Oberste 2 Sprossen einer Stehleiter nicht als Standfläche benutzen!
	Oberste 4 Sprossen einer Stehleiter mit Schiebeteil nicht als Standfläche benutzen!
	Stehleiter mit Schiebeteil nicht auf Treppen verwenden, wenn sich die Sprossen nicht auf gleicher Höhe befinden bzw. die Stehleiter nicht waagerecht steht!
	Querfuß montieren!
	Verwendung der Gelenke beim Aufstellen der Leiter.
	Gelenke einrasten / entriegeln
	Vor Benutzung der Leiter Sprossenhaken einrasten.
	Leiter nicht als Gerüst benutzen.
	Immer mit dem Gesicht zur Leiter auf- bzw. absteigen.
	Beim Besteigen der Leiter keine schweren / schwer zu handhabenden Gegenstände transportieren!

	Stehleiter nicht als Anlegeleiter benutzen!
	Mit beiden Füßen auf derselben Stufe / Sprosse stehen!
	Bei Benutzung als Dachbodenleiter nicht auf dem horizontalen Leiterteil stehen!

● Reparatur, Wartung und Lagerung

- Ölen Sie die Gelenke regelmäßig mit nicht harzendem Maschinenöl ein.
- Lassen Sie Reparaturen und Wartungsarbeiten an der Leiter von einer sachkundigen Person und den Anleitungen des Herstellers entsprechend durchführen.
- Lagern Sie Leitern nur in Übereinstimmung mit den Herstellerangaben. Schützen Sie Leitern stets vor schädigenden Einflüssen.

● Entsorgung

Die Verpackung und das Verpackungsmaterial bestehen ausschließlich aus umweltfreundlichen Materialien. Sie können in den örtlichen Recyclingbehältern entsorgt werden.
Derzeit gültige Entsorgungsmaßnahmen für das ausgediente Produkt erfragen Sie bitte bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Hersteller

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG
72074 Tübingen · Germany

lectra-t, CH-6340 Baar

H. Brennenstuhl S.A.S.
67460 Souffelweyersheim France

Für weitere Informationen empfehlen wir den Bereich Service / FAQ's auf unserer Homepage www.brennenstuhl.com.

Introduction
Intended use ..... Page 16
Parts description ..... Page 16
Ladder types ..... Page 16

Safety advice
Please consider the following safety information before using the ladder: ..... Page 16

Positioning and erecting of the ladder
Straight ladder ..... Page 17
Extension ladder, 2 parts ..... Page 17
Twin stepladder ..... Page 17
Multi ladder, 3 parts ..... Page 18
Multi ladder, Premium, 3 parts ..... Page 18
Telescopic ladder ..... Page 19
Brenette multi ladder, 6 hinges ..... Page 20

Using the ladder ..... Page 21

Pictograms ..... Page 21

Repairs, maintenance and storage ..... Page 23

Disposal ..... Page 23

Manufacturer ..... Page 23

Brennenstuhl-Ladders

● Introduction

Make yourself familiar with the product before use. Please read the following instructions and safety advice. Only use the product as described and for the purposes mentioned. Retain this instruction. Please include all documents when handing the Product to third parties.

○ Intended use

This product is suitable as working equipment to reach higher working places. It is also suitable as standing place during easy short-term tasks. The maximum load of 150 kg must not be exceeded. Other usage than mentioned above and changing of the product are not permitted as this can cause injury and / or damage of the product. The manufacturer cannot be held liable for damage from improper use.

○ Parts description

1 Rung
2 Ladder base
3 Highest allowed standing rung
4 Safety hinge
5 Hinge lock
6 Cross foot
7 Guide plate
8 Joint
9 Retaining pin
10 Tension belt
11 Locking grip
12 Rung hook
13 Lifting lock

○ Ladder types

Fig. A: Straight ladder
Fig. B: Extension ladder, 2 parts
Fig. C: Twin stepladder
Fig. D: Multi ladder, 3 parts
Fig. E: Multi ladder, Premium, 3 parts
Fig. F: Telescopic ladder
Fig. G: Brenette multi ladder, 6 hinges

● Safety advice

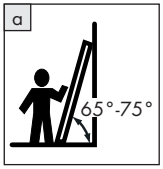
Please consider the following safety information before using the ladder:

a) Use the ladder only if your health permits it. Some health conditions, medicine, alcohol or drug abuse may impair your safety when using the ladder.
b) In order to avoid damage, make sure that the ladder is sufficiently fixed / secured when transporting it on a roof rack or in a lorry.
c) Check the ladder for condition and functioning of all parts after delivery and before the first use.
d) Check the ladder for damage and safety at the beginning of each working day on which the ladder is used.
e) Regular checks are required for professional usage.
f) Make sure the ladder is suited for the specific purpose.
g) Do not use a damaged ladder.
h) Remove all dirt from the ladder, e.g. wet paint, dirt, oil or snow.
i) Prior to using a ladder for work, evaluate the risks considering the legal regulations of the country of use.

● Positioning and erecting of the ladder

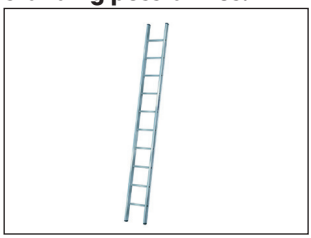
a) Make sure the ladder is erected in the proper position, e.g. correct angle for leaning ladders (leaning ratio 1:4), rungs or steps in horizontal position and complete opening of a stepladder.
b) If applicable, secure the locking mechanisms 5, 8 completely before using the ladder.
c) Erect the ladder on even, level and stable ground.
d) Lean straight ladders against an even and stable surface and secure it prior to use, e.g. by fixing or using a suitable means to secure stability.
e) Only reposition the ladder from the ground.
f) Consider the risk of collision, e.g. with pedestrians, vehicles or doors when positioning the ladder. Lock the doors (but no emergency exits) and windows in the working area, if possible.
g) Assess all risks by electrical equipment in the working area, e.g. high voltage overhead lines or other electrical equipment.
h) Put the ladder on its feet, not on the steps or rungs.
i) Put the ladder only on stable surfaces (not on ice, slippery surfaces or very dirty surfaces). Take measures to prevent the ladder from slipping or make sure that dirty surfaces are sufficiently cleaned.

○ Straight ladder

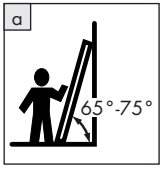


◦ Make sure the ladder is erected in the proper position.
NOTE: An angle of 65° to 75° to the horizontal must be kept (see Fig. a).

Standing possibilities:

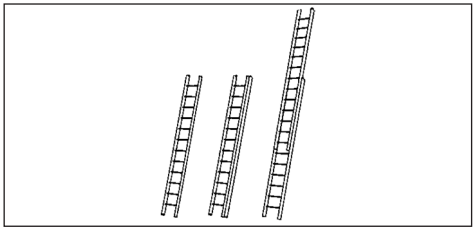


○ Extension ladder, 2 parts

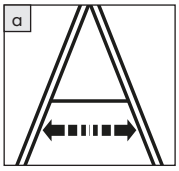


◦ Make sure that the rung hooks 12 and the lifting lock 13 are engaged.
NOTE: An angle of 65° to 75° to the horizontal must be kept (see Fig. a).
◦ Disengage the lifting lock 13 before retracting.

Standing possibilities:



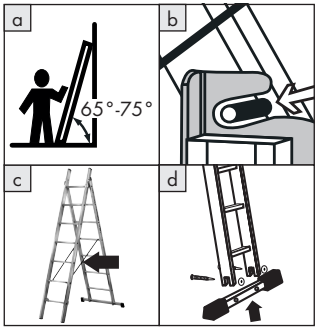
○ Twin stepladder



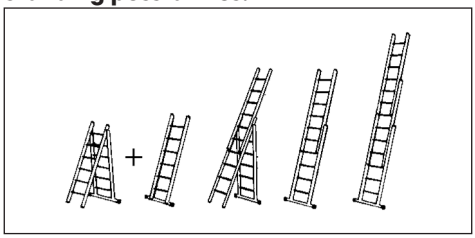
◦ Open the ladder until the holding belts are pulled tight (see Fig. a).

Standing possibilities:

○ Multi ladder, 3 parts



Standing possibilities:



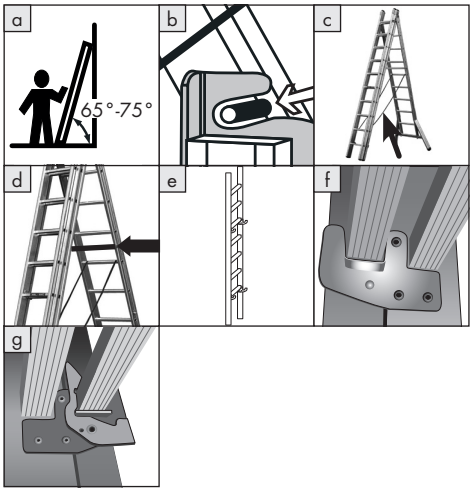
Straight ladder:

- Mount the cross foot 6 (see Fig. d).
- Make sure that the rung hooks 12 and the lifting lock 13 are engaged.
  NOTE: An angle of 65° to 75° to the horizontal must be kept (see Fig. a).

Stepladder:

- Mount the cross foot 6 (see Fig. d).
- Lift both sliding parts and spread them.
- Insert the two upper retaining pins (see Fig. b) into the hinge stop slots.
- Open the ladder until the holding belts are pulled tight (see Fig. c).

○ Multi ladder, Premium, 3 parts



Straight ladder:

- Make sure that the rung hooks 12 and the lifting lock 13 are engaged.
  NOTE: An angle of 65° to 75° to the horizontal must be kept (see Fig. a).

Stepladder:

- Lift both sliding parts and spread them.
- Insert the two upper retaining pins (see Fig. b) into the hinge stop slots.
- Open the ladder until the holding belts are pulled tight (see Fig. c).
- Bolt the side cross bar to the supporting part (see Fig. d).

Stepladder with attached extension ladder up:

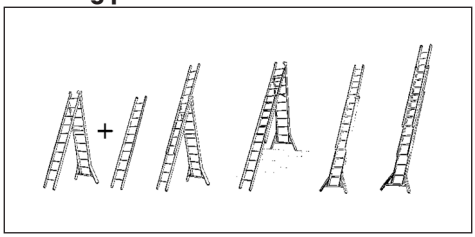
- Bolt the side cross bar to the supporting part (see Fig. d).
  NOTE: When the sliding part is extended, at least 3 rungs must overlap.

NOTE: Rung hooks 12 and the lifting lock 13 must be engaged.

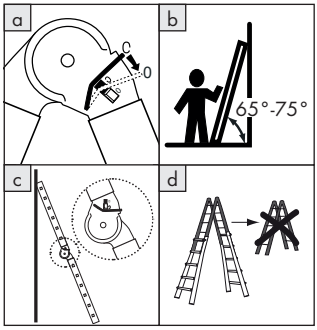
Stepladder with attached extension ladder down:

- Bolt the side cross bar to the supporting part (see Fig. d).
- Take out the sliding part downwards and turn it around, so that the open side of the rung hooks points up (see Fig. e, f). Note that the lifting locks must engage (see Fig. g).
  NOTE: All 4 rung hooks 12 and the lifting lock 13 must be engaged and locked.

Standing possibilities:



Telescopic ladder



Erecting: Straight/leaning ladder

1. Spread the ladder parts – the hinges will lock automatically in the next position.
2. Unlock again for further spreading (Fig. a).
3. Check the position of the pin: 0 = unlocked, C = engaged (see Fig. a).
4. Cover the hinges during dirty work.

- Check if the hinges are properly engaged before mounting the ladder (pin position »C«, see Fig. a).

Collapsing:

1. Unlock the hinges.
2. **NOTE:** The ladder can now be collapsed in one step.

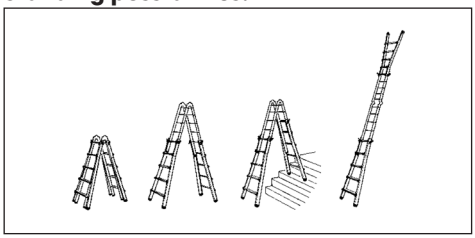
Straight ladder:
NOTE: An angle of 65° to 75° to the horizontal must be kept (see Fig. b).

- Make sure that the hinges are facing the wall and the locking pin is in position "C" (see Fig. c).
  NOTE: The "C" must be positioned down.

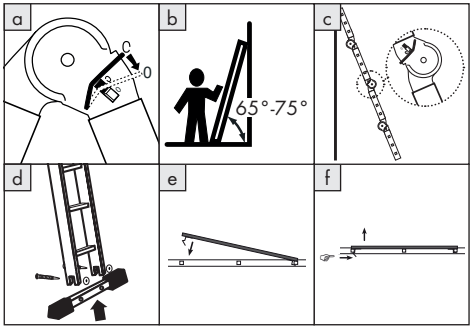
Using the Telescopic ladder:
NOTE: Use of the inner part of the ladder as stepladder is not permitted (see Fig. d).

- Pull both locking grips 11 outwards and fixate them on the side.
- Bring the telescopic part of the ladder to the required rung height and engage both locking grips 11.
- Make sure that the locking grips 11 are engaged properly.
  NOTE: The telescopic part of the ladder must not be extended to the last rung.

Standing possibilities:



○ Brenette multi ladder, 6 hinges



Erecting: Straight/leaning ladder

1. Mount the cross foot 6 (see Fig. d).
2. Spread the ladder parts – the hinges will lock automatically in the next position.
3. Unlock again for further spreading (Fig. a).
4. Check the position of the pin: 0 = unlocked, C = engaged (see Fig. a).
5. Cover the hinges during dirty work.
6. Check if the hinges are properly engaged before mounting the ladder (pin position "C", see Fig. a).

Collapsing:

1. Unlock the hinges.
2. **NOTE:** The ladder can now be collapsed in one step.
   NOTE: The hinges do not lock in the middle positions when the ladder is being collapsed.

Straight ladder:

NOTE: An angle of 65° to 75° to the horizontal must be kept (see Fig. b).

- Make sure that the middle pair of hinges is facing away from the wall and that the locking pins are facing down in position "C" (see Fig. c).
  NOTE: The "C" must be positioned down.

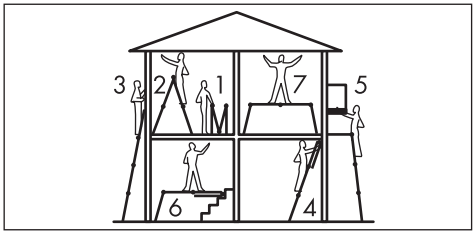
Mounting the plank:

NOTE: Use the working scaffold and step scaffold only with the original plank.

- Plank product number: 1430070 for ladder product number: 1420070
- Plank product number: 1430080 for ladder product number: 1420080

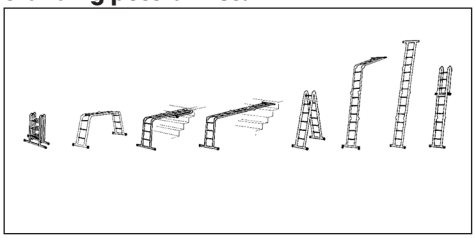
- Mount the plank to the appropriate rungs. Push the plank down. The safety hook engages on the rung (see Fig. e).
- Push the spring back to unlock the plank. Remove the plank towards the top (see Fig. f).

Possible use:



1. Folded ladder
2. Stepladder
3. Long ladder
4. Standoff ladder
5. Attic ladder
6. Step scaffold (use only with original plank) (maximum load 150 kg)
7. Working scaffold (use only with original plank) (maximum load 150 kg)

Standing possibilities:



Using the ladder

a) Do not exceed the maximum load of the specific ladder type.
b) Do not lean off too far. Ensure that your belt buckle (navel) remains between the rails and that booth feet are standing on the same step / rung.
c) Do not step off a leaning ladder at great height without additional safety measures. Tie the ladder or use a suitable ladder-stability device.
d) Do not use stepladders to climb to another working platform.
e) Do not stand on the upper three steps / rungs of a leaning ladder.
f) Do not stand on the upper two steps / rungs of a stepladder without platform or holding device for hands or knees.
g) Do not stand on the upper four steps / rungs of a stepladder with attached extension ladder.
h) Use ladders only for short and easy tasks.
i) Use non-conducting ladders for unavoidable work with live equipment.
j) Do not use the ladder outdoors under adverse weather conditions, e.g. strong wind.
k) Take precautions that children do not play on the ladder.
l) Lock the doors (but no emergency exits) and windows in the working area, if possible.
m) Climb up or down facing towards the ladder.
n) Hold onto the ladder while climbing up or down.
o) Do not use the ladder as bridge.
p) Wear suitable shoes when climbing on a ladder.
q) Avoid excessive lateral loads, e.g. while drilling in brick or concrete walls.
r) Do not stay on the ladder for excessive periods of time without break (fatigue is dangerous).
s) In order to access a higher working level, slide the leaning ladder at least 1 m beyond the supporting point.
t) Make sure that objects to be carried on the ladder are not too heavy but can be easily handled.
u) Avoid work that causes lateral loads on stepladders, e.g. drilling in solid materials (brick wall, concrete).
v) Hold onto the ladder with one hand while working off a ladder or, if this is impossible, take additional precautions.
w) On stairs, use stepladders with attached extension only if the rungs are on the same height or the ladder is standing horizontally, otherwise the ladder can tilt over.
x) Do not use the ladder as a scaffold.
y) Never use a stepladder as leaning ladder.
z) Do not climb onto the horizontal part of the ladder when using the ladder as attic ladder.

Pictograms

⚠ **WARNING!** Consider the pictograms on the attached labels before using the ladder. Non-observance can cause injuries and / or material damage.

	Read the instructions.
	Maximum load of the working platform: 150 kg
	Maximum load
	Correct angle
	Open completely before use
	Check if the spreading locks / locking mechanisms are engaged
	Visual check of the ladder before use
	Check the ladder feet

	Secure the upper / lower ladder end
	Maximum number of users on the ladder
	Excess length beyond the supporting point of the ladder
	Erect on even ground.
	Avoid leaning off the ladder sideways.
	Eliminate dirt on the ground.
	Erect on solid ground.
	Leaving the ladder sideways is not permitted.
	Do not use the ladder as bridge.
	Do not stand on the upper step.
	Ensure proper support of the upper ladder end.
	Do not stand on the upper 3 rungs of a leaning ladder.
	Do not stand on the upper 2 rungs of a stepladder.

	Do not stand on the upper 4 rungs of a stepladder with attached extension ladder.
	On stairs, do not use stepladders with attached extension if the rungs are not on the same height or the ladder is not standing horizontally.
	Mount cross foot.
	Use of the hinges when erecting the ladder.
	Engaging / unlocking the hinges.
	Engage the rung hooks before use.
	Do not use the ladder as a scaffold.
	Always climb up or down facing towards the ladder.
	Do not carry heavy or difficult to handle objects when climbing the ladder.
	Do not use a stepladder as a leaning ladder.
	Stand on the same step / rung with both feet.
	Do not climb onto the horizontal part of the ladder when using the ladder as attic ladder.

Repairs, maintenance and storage

- Regularly lubricate the hinges with a non-resinating oil.
- Have repairs and maintenance on the ladder done by a competent person and according to the instructions of the manufacturer.
- Always store ladders according to the specifications of the manufacturer. Protect the ladders from damaging influences.

Disposal

The packaging consists only of eco-friendly materials. It can be disposed of in the local recycling containers. Please ask your municipal administration for the current regulations to dispose of the disused product.

Manufacturer

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG
72074 Tübingen · Germany

lectra-t, CH-6340 Baar

H. Brennenstuhl S.A.S.
67460 Souffelweyersheim France

For further information, we recommend the Service / FAQ pages of our website www.brennenstuhl.com.

Introduction
Utilisation conforme aux dispositions ..... Page 26
Description des pièces ..... Page 26
Types d'échelles ..... Page 26

Indications de sécurité
Avant d'utiliser l'échelle, observez les indications de sécurité suivantes : ..... Page 26

Mettre l'échelle en position et l'installer
Échelle d'appui ..... Page 27
Échelle coulissante 2 plans ..... Page 27
Échelle double à marches ..... Page 28
Échelle transformable 3 plans ..... Page 28
Échelle transformable Premium 3 plans ..... Page 29
Échelle télescopique ..... Page 29
Échelle multipositions Brenette 6 articulations ..... Page 30

Utiliser l'échelle ..... Page 31

Pictogrammes ..... Page 32

Réparation, maintenance et stockage ..... Page 33

Elimination des déchets ..... Page 34

Fabricant ..... Page 34

Échelles Brennenstuhl

● Introduction

Familiarisez-vous avec le produit avant l'usage. Pour cela, lisez attentivement le mode d'emploi ci-après et les indications de sécurité. Utilisez le produit uniquement comme décrit et pour les domaines d'intervention indiqués. Conservez bien ce mode d'emploi. Remettez toute la documentation également en cas de transfert du produit à un tiers.

○ Utilisation conforme aux dispositions

Ce produit convient comme instrument de travail pour atteindre des lieux de travail situés plus en hauteur. Il sert en outre comme emplacement pour l'exécution d'activités plus simples et plus brèves. La charge utile maximale de 150 kg ne doit pas être dépassée. Une autre utilisation que celle décrite précédemment ou une modification du produit est interdite et peut entraîner des blessures et / ou des endommagements du produit. Le fabricant décline toute responsabilité pour des dommages résultant d'une utilisation contraire aux dispositions.

○ Description des pièces

1 Échelon
2 Pied de l'échelle
3 Échelon le plus haut autorisé
4 Articulation de sécurité
5 Verrouillage
6 Pied transversal
7 Rail de guidage
8 Articulation
9 Boulon d'assemblage
10 Sangle
11 Élément de commande
12 Crochet de blocage (échelon)
13 Protection de levage

○ Types d'échelles

Ill. A : Échelle d'appui
Ill. B : Échelle coulissante 2 plans
Ill. C : Échelle double à marches
Ill. D : Échelle transformable 3 plans
Ill. E : Échelle transformable Premium 3 plans
Ill. F : Échelle télescopique
Ill. G : Échelle multipositions Brenette 6 articulations

● Indications de sécurité

Avant d'utiliser l'échelle, observez les indications de sécurité suivantes :

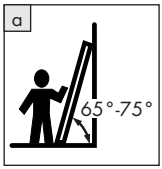
a) Utilisez l'échelle uniquement si vous en êtes capable au niveau santé. Certaines données sanitaires, la prise de médicaments, l'abus d'alcool ou de drogue peuvent entraîner une mise en danger de la sécurité pendant l'utilisation de l'échelle.
b) Pendant le transport d'échelles sur des galeries porte-bagages ou dans un camion, assurez-vous que celles-ci sont fixées / posées de manière appropriée pour éviter tout dommage.
c) Vérifiez l'échelle après la livraison et avant la première utilisation pour constater l'état et le fonctionnement de toutes les pièces.
d) Au début de chaque jour de travail, au cours duquel l'échelle doit être utilisée, contrôlez si l'échelle est endommagée et si elle est utilisée en toute sécurité.
e) Pour les utilisateurs industriels, un examen régulier est nécessaire.
f) Assurez-vous que l'échelle convient pour chaque utilisation.
g) N'utilisez jamais une échelle endommagée.
h) Eliminez toutes les impuretés comme couleur mouillée, saleté, huile ou neige se trouvant sur l'échelle.

i) Avant d'utiliser une échelle au travail, procédez à une évaluation des risques, en tenant compte des consignes juridiques du pays, dans lequel l'échelle est utilisée.

● Mettre l'échelle en position et l'installer

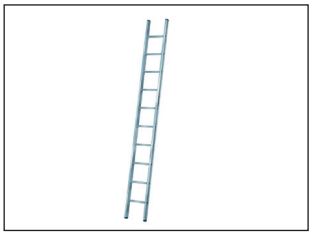
a) Veillez à ce que l'échelle soit installée dans la position correcte, par ex. l'angle d'installation correct pour les échelles d'appui (angle d'inclinaison env. 1:4), marches ou échelons horizontaux et ouverture complète d'un escabeau.
b) Sécurisez les verrouillages 5, 8, entièrement, si nécessaire, avant d'utiliser l'échelle.
c) Installez l'échelle sur une base immobile, horizontale et plane.
d) Appuyez l'échelle d'appui contre une surface solide et plane et sécurisez-la avant l'utilisation pour qu'elle soit bien stable, par ex. par une fixation ou l'utilisation d'un dispositif approprié.
e) Mettez l'échelle dans une nouvelle position uniquement depuis le sol.
f) Quand vous positionnez l'échelle, faîtes attention au risque d'une collision, par ex. avec des piétons, véhicules ou portes. Verrouillez les portes (mais pas les sorties d'urgence) et les fenêtres dans la zone de travail, si possible.
g) Constatez tous les risques donnés par des moyens de production électriques dans la zone de travail, par ex. des fils nus aériens à haute tension ou d'autres moyens de production électriques détachés.
h) Placez l'échelle sur ses pieds, pas sur les échelons ou les marches.
i) Placez les échelles seulement sur des surfaces solides (pas sur de la glace, des surfaces polies ou des surfaces solides nettement salies, par ex.). Par des mesures supplémentaires, évitez que l'échelle ne glisse ou assurez-vous que les endroits salis soient suffisamment propres.

○ Échelle d'appui

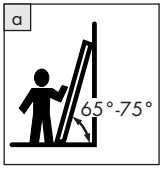


◦ Veillez à ce que l'échelle soit installée dans la position correcte.
INDICATION : L'angle d'installation doit être de 65°-75° par rapport au plan horizontal (voir ill. a).

Possibilités d'installation :

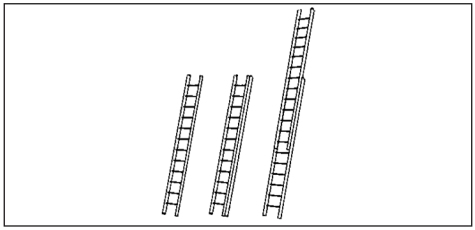


○ Échelle coulissante 2 plans

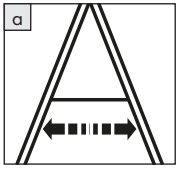


◦ Veillez à ce que les crochets de blocage (échelon) 12 et la protection de levage 13 soient encliquetés.
INDICATION : L'angle d'installation doit être de 65°-75° par rapport au plan horizontal (voir ill. a).
◦ Desserrez la protection de levage 13 avant de replier.

Possibilités d'installation :



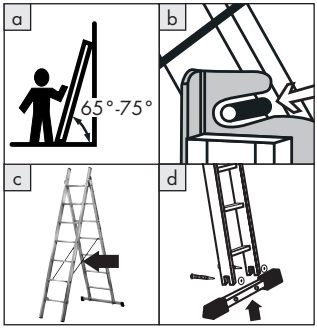
○ Échelle double à marches



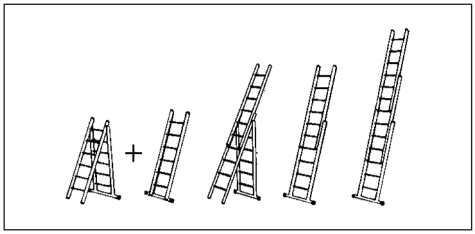
◦ Ouvrez l'échelle jusqu'à ce que les bandes de retenue soient bien tendues (voir ill. a).

Possibilités d'installation :

○ Échelle transformable 3 plans



Possibilités d'installation :



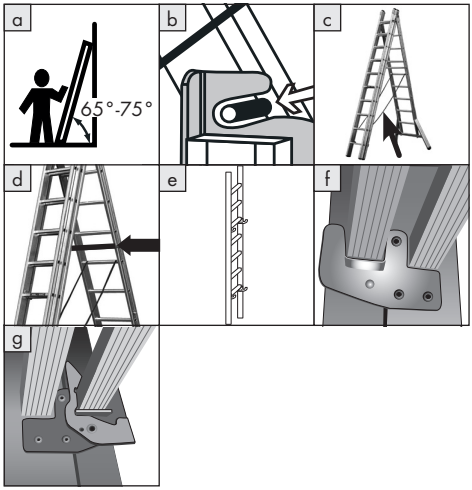
Échelle d'appui :

◦ Montez le pied transversal 6 (voir ill. d).
◦ Veillez à ce que les crochets de blocage (échelon) 12 et la protection de levage 13 soient encliquetés.
INDICATION : L'angle d'installation doit être de 65° -75° par rapport au plan horizontal (voir ill. a).

Escabeau :

◦ Montez le pied transversal 6 (voir ill. d).
◦ Levez les deux parties coulissantes et déployez-les.
◦ Introduisez les deux boulons d'assemblage supérieurs (voir ill. b) jusqu'à la butée dans la fente d'encliquetage de l'articulation.
◦ Ouvrez l'échelle jusqu'à ce que les bandes de retenue soient bien tendues (voir ill. c).

○ Échelle transformable Premium 3 plans



Échelle d'appui :

- Veillez à ce que les crochets de blocage (échelon) 12 et la protection de levage 13 soient encliquetés.
  INDICATION : L'angle d'installation doit être de 65° -75° par rapport au plan horizontal (voir ill. a).

Escabeau :

- Levez les deux parties coulissantes et déployez-les.
- Introduisez les deux boulons d'assemblage supérieurs (voir ill. b) jusqu'à la butée dans la fente d'encliquetage de l'articulation.
- Ouvrez l'échelle jusqu'à ce que les bandes de retenue soient bien tendues (voir ill. c).
- Vissez bien la traverse latérale sur la pièce d'appui (voir ill. d).

Escabeau avec échelle coulissante posé en haut :

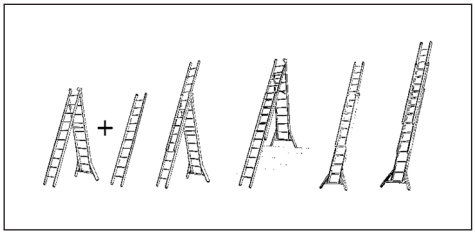
- Vissez bien la traverse latérale sur la pièce d'appui (voir ill. d).
  INDICATION : Quand la partie coulissante est sortie, au moins 3 échelons doivent être recouverts.

INDICATION : Les crochets de blocage (échelon) 12 et la protection de levage 13 doivent être encliquetés.

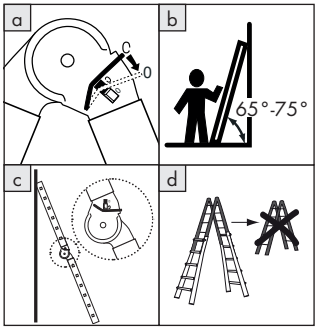
Escabeau avec partie coulissante posée en bas :

- Vissez bien la traverse latérale sur la pièce d'appui (voir ill. d).
- Sortez la partie coulissante vers le bas et tournez-la de sorte que les crochets de blocage (échelon) soient ouverts en haut (voir ill. e, f). Veillez à ce que les protections de levage s'encliquètent (voir ill. g).
  INDICATION : Les 4 crochets de blocage (échelon) 12 et la protection de levage 13 doivent avoir prise et être encliquetés.

Possibilités d'installation :



○ Échelle télescopique



Installation : Escabeau / Échelle d'appui

1. Déployez les parties de l'échelle – les articulations s'encliquètent automatiquement dans la position suivante.

2. Déverrouillez-les de nouveau pour un nouveau déploiement (ill. a).
3. Contrôlez la position des cames : 0 = déverrouillé, C = encliqueté (v. ill. a).
4. Recouvrez les articulations pour les travaux sales.

- Avant de monter sur l'échelle, contrôlez si les articulations sont encliquetées correctement (position des cames »C«, v. ill. a).

Repliage :

1. Déverrouillez les articulations.
2. **INDICATION :** L'échelle peut maintenant être repliée d'un trait.

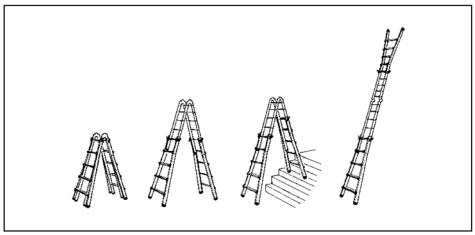
Échelle d'appui :
INDICATION : L'angle d'installation doit être de 65°-75° par rapport au plan horizontal (voir ill. b).

- Veillez à ce que la paire d'articulations soit orientée vers le mur et que les leviers de déverrouillage soient en position « C » (voir ill. c).
  INDICATION : Le « C » doit se trouver en bas.

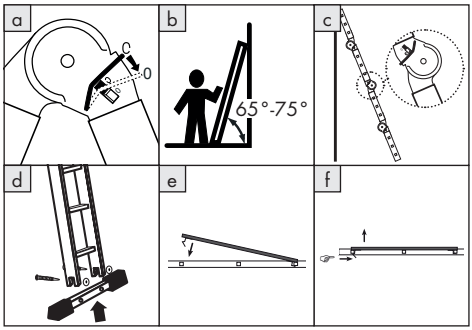
Utilisation des parties de l'échelle télescopique :
INDICATION : Il est interdit d'utiliser la partie interne de l'échelle comme escabeau (voir ill. d) !

- Tirez les éléments de commande 11 vers l'extérieur et fixez-les sur le côté.
- Placez la partie de l'échelle télescopique à la hauteur d'échelon souhaitée et faîtes s'encliqueter les deux éléments de commande 11.
- Veillez à ce que les deux éléments de commande 11 soient encliquetés correctement.
  INDICATION : La partie de l'échelle télescopique ne doit pas être sortie jusqu'au dernier échelon !

Possibilités d'installation :



○ Échelle multipositions Brenette 6 articulations



Installation : Escabeau / Échelle d'appui

1. Montez le pied transversal 6 (voir ill. d).
2. Déployez les parties de l'échelle – les articulations s'encliquètent automatiquement dans la position suivante.
3. Déverrouillez-les de nouveau pour un nouveau déploiement (ill. a).
4. Contrôlez la position des cames : 0 = déverrouillé, C = encliqueté (v. ill. a).
5. Recouvrez les articulations pour les travaux sales.
6. Avant de monter sur l'échelle, contrôlez si les articulations sont encliquetées correctement (position des cames »C«, v. ill. a).

Repliage :

1. Déverrouillez les articulations.
2. **INDICATION :** L'échelle peut maintenant être repliée d'un trait.

INDICATION : Lors du pliage, les articulations ne s'encliquètent pas dans les positions intermédiaires.

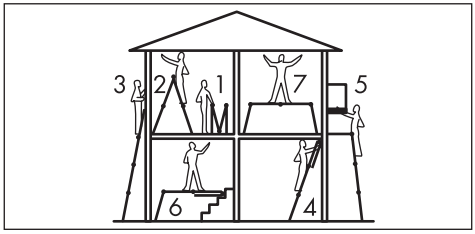
Échelle d'appui :
INDICATION : L'angle d'installation doit être de 65° -75° par rapport au plan horizontal (voir ill. b).

- Veillez à ce que la paire d'articulations centrale ne soit pas orientée vers le mur et que les leviers de déverrouillage soient en position « C » vers le bas (voir ill. c).
  INDICATION : Le « C » doit se trouver en bas.

Monter une planche:
INDICATION : Utilisez la plate-forme et la plate-forme pour escalier uniquement avec la planche d'origine
- Planche N° d'article : 1430070 pour échelles N° d'article : 1420070
- Planche N° d'article : 1430080 pour échelles N° d'article : 1420080

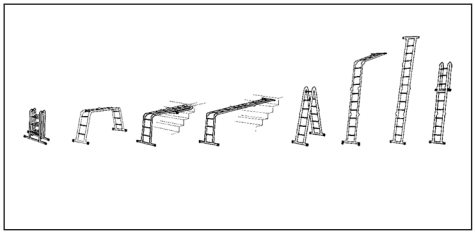
- Placez la planche sur les échelons correspondants. Appuyez la planche vers le bas. Le crochet de protection s'encliquète sur l'échelon (voir ill. e).
- Repoussez le ressort pour déverrouiller la planche. Retirez la planche par le haut (voir ill. f).

Possibilités d'utilisation :



1. Échelle repliée
2. Escabeau
3. Échelle longue
4. Échelle coudée
5. Échelle escamotable
6. Plate-forme pour escalier (utiliser uniquement la planche d'origine) (charge max. 150 kg)
7. Plate-forme (utiliser uniquement la planche d'origine) (charge max. 150 kg)

Possibilités d'installation :



● Utiliser l'échelle

a) Ne dépassez pas la charge utile maximale du chaque type d'échelle.
b) Ne vous penchez pas trop en dehors de l'échelle. Veillez à tenir votre boucle de ceinture (le nombril) entre les montants et à vous tenir debout les deux pieds sur la même marche / le même échelon.
c) Ne quittez pas une échelle d'appui à une hauteur supérieure sans protection supplémentaire. Fixez l'échelle ou utilisez un dispositif approprié pour sécuriser la stabilité.
d) N'utilisez pas les escabeaux pour monter sur un autre niveau.
e) N'utilisez pas les trois marches / échelons les plus élevés d'une échelle d'appui comme base.
f) N'utilisez pas les deux marches / échelons les plus élevés d'un escabeau comme base sans plate-forme et dispositif de maintien pour main / genou.
g) N'utilisez pas les quatre marches / échelons les plus élevés d'un escabeau avec une échelle coulissante au-dessus comme base.
h) Utilisez les échelles uniquement pour des travaux légers de courte durée.
i) N'utilisez pas d'échelles conductrices pour des travaux inévitables sous tension électrique.

j) N'utilisez pas les échelles en plein air dans de conditions atmosphériques défavorables, par ex. par vent fort.
k) Prenez des mesures de précautions pour qu'aucun enfant ne joue sur l'échelle.
l) Verrouillez les portes (mais pas les sorties d'urgence) et les fenêtres dans la zone de travail, si possible.
m) Montez et descendez avec le visage face à l'échelle.
n) Tenez-vous bien fermement à l'échelle pendant la montée et la descente.
o) N'utilisez pas l'échelle comme pontage.
p) Portez des chaussures appropriées pour monter sur l'échelle.
q) Evitez les charges latérales excessives, par ex. pendant le perçage de la maçonnerie et du béton.
r) Ne restez pas trop longtemps sur l'échelle sans interruptions régulières (la fatigue est un danger).
s) Sortez les échelles d'appui au moins 1 m au-dessus du point d'appui pour accéder à une hauteur supérieure.
t) Veillez à ce que les objets transportés pendant la montée d'une échelle ne soient pas difficiles, mais faciles à tenir en main.
u) Evitez les travaux, qui causent une charge latérale sur les escabeaux, par ex. le perçage latéral à travers des matériaux solides (par. ex. la maçonnerie ou le béton).
v) Pendant les travaux sur une échelle, tenez-vous fermement avec une main ou, si cela n'est pas possible, prenez des précautions de sécurité supplémentaires.
w) Utilisez les escabeaux avec partie coulissante au-dessus sur des escaliers seulement si les échelons sont à la même hauteur ou si l'échelle est horizontale. Sinon, l'échelle peut basculer.
x) N'utilisez pas l'échelle comme échafaudage.
y) N'utilisez un escabeau en aucun cas comme échelle d'appui.
z) Veillez à ne jamais monter sur la partie horizontale de l'échelle quand vous l'utilisez comme échelle escamotable.

● Pictogrammes

⚠ **AVERTISSEMENT !** Observez les pictogrammes sur les autocollants apposés avant d'utiliser les échelles. Sinon, des blessures et / ou des dommages matériels peuvent en résulter.

	Lire le mode d'emploi !
	Charge maximale Plate-forme : 150 kg
	Charge maximale
	Angle d'installation correct
	Ouverture complète avant l'utilisation
	Veiller à l'encliquetage des protections de déploiement / verrouillages.
	Contrôle visuel de l'échelle avant l'utilisation
	Vérifier les pieds de l'échelle
	Sécuriser l'extrémité supérieure / inférieure de l'échelle
	Nombre maximal d'utilisateurs sur l'échelle
	Débord sur le point d'appui de l'échelle
	Installer sur une base plane !

	Eviter de se pencher sur le côté en-dehors de l'échelle !
	Isoler les salissures sur le sol !
	Installer l'échelle sur une base solide !
	Il est interdit de quitter l'échelle sur le côté !
	Ne pas utiliser l'échelle comme pontage !
	Ne pas se tenir debout sur la marche supérieure !
	Veiller à l'appui correct de l'extrémité supérieure de l'échelle !
	Ne pas utiliser les 3 marches / échelons les plus élevés d'une échelle d'appui comme base !
	Ne pas utiliser les 2 marches / échelons les plus élevés d'un escabeau comme base !
	Ne pas utiliser les 4 marches / échelons les plus élevés d'un escabeau avec partie coulissante comme base !
	Ne pas utiliser d'escabeau avec partie coulissante sur des escaliers, si les échelons ne sont pas à la même hauteur ou si l'escabeau n'est pas horizontal !
	Monter le pied transversal !
	Utilisation des articulations lors de l'installation de l'échelle.

	Encliqueter / déverrouiller les articulations
	Encliqueter les crochets de blocage (échelon) avant d'utiliser l'échelle.
	Ne pas utiliser l'échelle comme échafaudage.
	Montez et descendez toujours avec le visage face à l'échelle.
	Pendant la montée sur l'échelle, ne pas transporter d'objets lourds ou difficiles à tenir !
	Ne pas utiliser d'escabeau comme échelle d'appui !
	Se tenir avec les deux pieds sur la même marche / le même échelon !
	Pendant l'utilisation comme échelle escamotable, ne pas se tenir sur la partie horizontale de l'échelle !

● Réparation, maintenance et stockage

- Huilez les articulations régulièrement avec de l'huile pour machines, qui ne se résinifie pas.
- Faîtes exécuter les réparations et les travaux de maintenance sur l'échelle par une personne qualifiée et de manière correspondante aux instructions du fabricant.
- Stockez les échelles uniquement conformément aux indications du fabricant. Protégez toujours les échelles d'influences nuisantes.

● Elimination des déchets

L'emballage et le matériel d'emballage sont composés exclusivement de matériaux respectueux de l'environnement. Ils peuvent être éliminés dans les conteneurs de recyclage locaux.
Veuillez vous renseigner auprès de l'administration de votre commune ou municipalité sur les mesures d'élimination des déchets actuellement en vigueur pour le produit usé.

● Fabricant

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co.KG
72074 Tübingen · Germany

lectra-t, CH-6340 Baar

H. Brennenstuhl S.A.S.
67460 Souffelweyersheim France

Pour de plus amples informations, nous vous recommandons le domaine Service / FAQ sur notre site internet www.brennenstuhl.com.

Inleiding
Reglementair gebruik ..... Pagina 36
Beschrijving van de onderdelen ..... Pagina 36
Soorten ladders ..... Pagina 36

Veiligheidsaanwijzingen
Let vóór gebruik van de ladder op de volgende veiligheidsaanwijzingen: ..... Pagina 36

Ladder positioneren en opzetten
Aanleunladder ..... Pagina 37
Schuifladder tweedelig ..... Pagina 37
Dubbele ladder ..... Pagina 38
Multifunctionele ladder driedelig ..... Pagina 38
Multifunctionele ladder Premium driedelig ..... Pagina 38
Telescoopladder ..... Pagina 39
Brenette - multifuctionele ladder 6-geledingen ..... Pagina 40

Ladder gebruiken ..... Pagina 41

Pictogrammen ..... Pagina 42

Reparatie, onderhoud en opslag ..... Pagina 43

Afvalverwijdering ..... Pagina 43

Fabrikant ..... Pagina 43

Brennenstuhl-Ladders

● Inleiding

Maakt u zich vertrouwd met het product vóór u het in gebruik neemt. Lees daarom zorgvuldig deze handleiding en de veiligheidsaanwijzingen door. Gebruik het product enkel zoals beschreven wordt en voor de vermelde gebruiksdoeleinden. Bewaar de handleiding. Wanneer u het product aan derden doorgeeft, dient u ook de handleiding te overhandigen.

○ Reglementair gebruik

Dit product is als arbeidsmiddel, om hoger gelegen werkplekken te bereiken. Bovendien dient het als staanplaats voor het uitvoeren van lichte, kortstondige werkzaamheden. Het maximale laadvermogen van 150 kg mag niet worden overschreden. Een ander gebruik als het voorgeschreven gebruik, of een verandering aan het product, is niet toegestaan en kan tot verwondingen en / of beschadigingen van het product leiden. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit het onreglementair gebruik van het apparaat.

○ Beschrijving van de onderdelen

1 Trede
2 Laddervoet
3 Hoogste toegelaten staantrede
4 Veiligheidsscharnier
5 Vergrendeling
6 Dwarsvoet
7 Geleidingsrail
8 Scharnier
9 Verbindingsbout
10 Spanriem
11 Bedieningselement
12 Tredehaak
13 Ophefbeveiliging

○ Soorten ladders

Afb. A: Aanleunladder
Afb. B: Schuifladder tweedelig
Afb. C: Dubbele ladder
Afb. D: Multifunctionele ladder driedelig
Afb. E: Multifunctionele ladder Premium driedelig
Afb. F: Telescoopladder
Afb. G: Brenette - multifuctionele ladder 6-geledingen

● Veiligheidsaanwijzingen

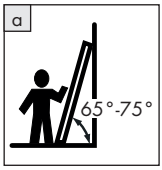
Let vóór gebruik van de ladder op de volgende veiligheidsaanwijzingen:

a) Gebruik de ladder enkel wanneer u gezondheidshalve daartoe in staat bent. Bepaalde gezondheidscondities, het innemen van medicamenten en het misbruik van alcohol of drugs kunnen bij het gebruiken van de ladder tot gevaarlijke situaties leiden.
b) Controleer vóór het vervoeren van een ladder op een dakdrager of in een vrachtwagen of de ladder voldoende is bevestigd / aangebracht, om schade te vermijden.
c) Controleer de ladder na levering en vóór u hem voor de eerste maal gebruikt, om de toestand en de werking van alle onderdelen vast te stellen.
d) Controleer de ladder aan het begin van iedere werkdag waarop de ladder wordt gebruikt, op schade en veilige werking.
e) Voor commercieel gebruik is een regelmatige controle vereist.
f) Controleer of de ladder geschikt is voor het desbetreffende gebruik.
g) Gebruik nooit een beschadigde ladder.
h) Verwijder alle verontreinigingen, bv. natte verf, vuil, olie of sneeuw, aan de ladder.
i) Voer vóór u een ladder gebruikt bij werkzaamheden, een risicoanalyse uit in overeenstemming met de wettelijke voorschriften in het land van gebruik.

● Ladder positioneren en opzetten

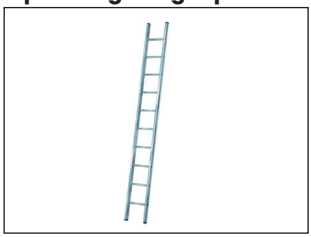
a) Zorg ervoor dat de ladder in de juiste positie wordt opgesteld, bv. dat de juiste plaatsingshoek voor aanleunladders (hellingshoek ong. 1:4) wordt gekozen, dat de treden of opstappen waterpas zijn en dat een staanladder volledig wordt geopend.
b) Voordat u de ladder gebruikt, dient u de vergrendelingen 5, 8, indien aanwezig, volledig te sluiten.
c) Stel de ladder op een effen, horizontale en onbeweegbare ondergrond op.
d) Leun de aanleunladder tegen een effen, vast oppervlak en beveilig hem voor gebruik, bv. door een geschikte inrichting te bevestigen en te gebruiken om de standvastigheid van de ladder te vrijwaren.
e) Breng de ladder enkel vanaf de grond in een nieuwe positie.
f) Houd rekening met het risico op een botsing, bv. met voetgangers, voertuigen of deuren, wanneer u de ladder in positie brengt. Vergrendel indien mogelijk alle deuren (maar niet de nooduitgang) en vensters van de werkruimte.
g) Situeer alle risico's door elektrische bedrijfsmiddelen in de werkruimte, bv. hoogspanningsleidingen of andere blootliggende elektrische bedrijfsmiddelen.
h) Zet de ladder op zijn voeten, niet op de treden of op de opstap.
i) Stel de ladder enkel op vaste oppervlakken op (bv. niet op ijs, oppervlakken onder water of duidelijk verontreinigde vaste oppervlakken). Neem aanvullende maatregelen om te verhinderen dat de ladder slipt of controleer dat de verontreinigde plekken voldoende schoon zijn.

○ Aanleunladder

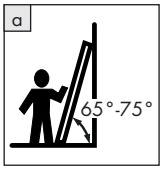


- Zorg ervoor dat de ladder in de juiste positie wordt opgesteld.
  TIP: De opstellingshoek moet 65°-75° t.o.v. de horizontale grond bedragen (zie afb. a).

Opstellingsmogelijkheden:

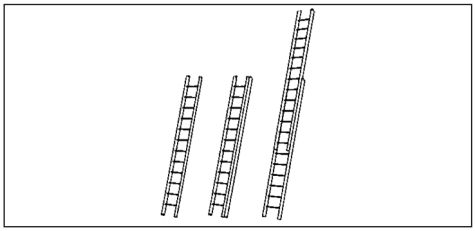


○ Schuifladder tweedelig

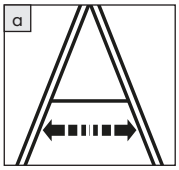


- Zorg ervoor dat de tredehaken 12 en de ophefbeveiliging 13 ingeklikt zijn.
  TIP: De opstellingshoek moet 65°-75° t.o.v. de horizontale grond bedragen (zie afb. a).
- Maak de ophefbeveiliging los 13 voordat u de ladder samenschuift.

Opstellingsmogelijkheden:



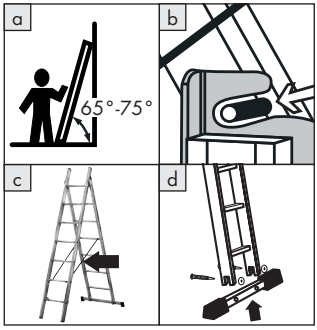
○ Dubbele ladder



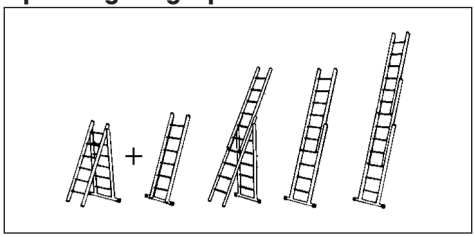
- Open de ladder tot de spanriemen strak gespannen staan (zie afb. a).

Opstellingsmogelijkheden:

○ Multifunctionele ladder driedelig



Opstellingsmogelijkheden:



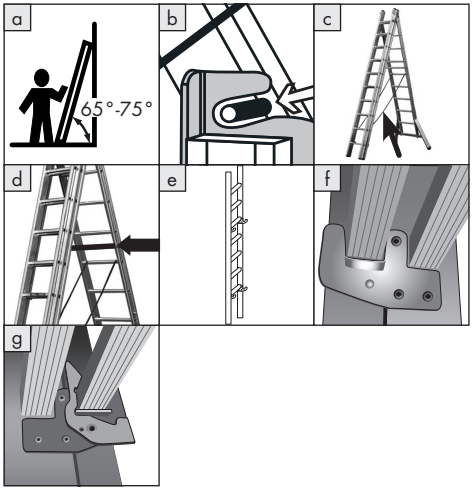
Aanleunladder:

- Monteer de dwarsvoet 6 (zie afb. d).
- Zorg ervoor dat de tredehaken 12 en de ophefbeveiliging 13 ingeklikt zijn.
  TIP: De opstellingshoek moet 65° -75° t.o.v. de horizontale grond bedragen (zie afb. a).

Staanladder:

- Monteer de dwarsvoet 6 (zie afb. d).
- Hef de beide schuifdelen op en spreidt ze uit.
- Steek de twee bovenste verbindingsbouten (zie afb. b) tot aan de stoppositie in de sleuf van de geleding.
- Open de ladder tot de spanriemen strak gespannen staan (zie afb. c).

○ Multifunctionele ladder Premium driedelig



Aanleunladder:

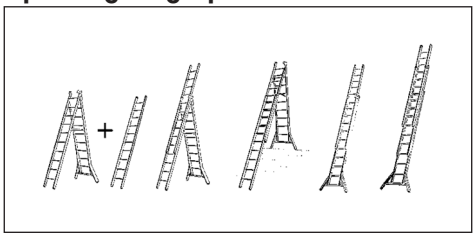
- Zorg ervoor dat de tredehaken 12 en de ophefbeveiliging 13 ingeklikt zijn.
  TIP: De opstellingshoek moet 65° -75° t.o.v. de horizontale grond bedragen (zie afb. a).

Staanladder:
- Hef de beide schuifdelen op en spreidt ze uit.
- Steek de twee bovenste verbindingsbouten (zie afb. b) tot aan de stoppositie in de sleuf van de geleding.
- Open de ladder tot de spanriemen strak gespannen staan (zie afb. c).
- Schroef de dwarsbalken in het steundeel vast (zie afb. d).

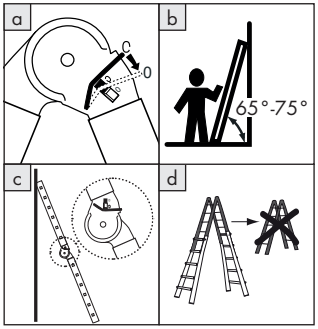
Staanladder met opgestelde schuifladder boven:
- Schroef de dwarsbalken in het steundeel vast (zie afb. d).
  TIP: Bij uitgeschoven schuifdeel moeten minstens 3 treden overdekt zijn.
  TIP: De tredehaken 12 en ophefbeveiliging 13 moeten vastgeklikt zitten.

Staanladder met opgesteld schuifdeel onder:
- Schroef de dwarsbalken in het steundeel vast (zie afb. d).
- Neem het schuifdeel naar onder eruit en draai het om zodat de tredehaken bovenaan open zijn (zie afb. e, f). Zorg ervoor dat alle ophefbeveiligingen goed vastklikken (zie afb. g).
  TIP: De 4 tredehaken 12 en de ophefbeveiliging 13 moeten grijpen en vastgeklikt zitten.

Opstellingsmogelijkheden:



○ Telescoopladder



Opstellen: Staan-/Aanleunladder
1. Spreid de ladderdelen uit elkaar - de geledingen klikken automatisch vast in de volgende positie.
2. Ontgrendel ze opnieuw voor een wijdere spreiding (afb. a).
3. Controleer de positie van de tanden:
   0 = ontgrendeld, C = vastgeklikt (zie afb. a).
4. Dek voor vuile werken de geledingen af.
- Controleer voordat u op de ladder stapt, of de geledingen goed vastgeklikt zitten (stand van tanden “C”, zie afb. a)

Samenplooien:
1. Ontgrendel de geledingen.
2. **TIP:** De ladder kan nu in een beweging worden samengeplooid.

Aanleunladder:
TIP: De opstellingshoek moet 65° -75° t.o.v. de horizontale grond bedragen (zie afb. b).

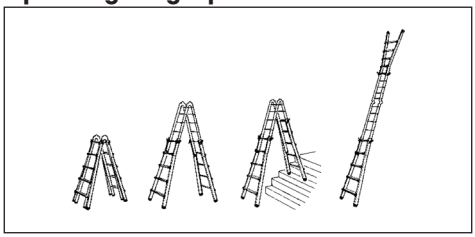
- Zorg ervoor dat het geledingspaar tegen de muur is gericht en dat de ontgrendelingshendel op de stand “C” staat (zie afb. c).
  TIP: De “C” moet onderaan staan.

Bediening van het telescopisch onderdeel:
TIP: Het binnenste deel van de ladder mag nooit als staanladder worden gebruikt(zie afb. d)!

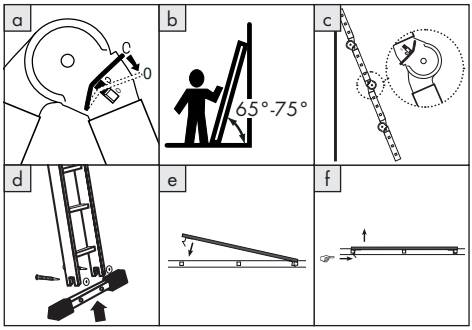
- Trek de bedieningelementen 11 naar buiten en zet ze vast aan de kant.

- Breng het telescopische deel op de gewenste tredehoogte en laat de beide bedieningselementen [11] vastklikken.
- Zorg ervoor dat beide bedieningselementen [11] correct vastgeklikt zijn.
  TIP: Het telescopische deel mag niet tot de laatste trede worden uitgeschoven!

Opstellingsmogelijkheden:



○ Brenette - multifuctionele ladder 6-geledingen



Opstellen: Staan-/Aanleunladder

1. Monteer de dwarsvoet [6] (zie afb. [d]).
2. Spreid de ladderdelen uit elkaar - de geledingen klikken automatisch vast in de volgende positie.
3. Ontgrendel ze opnieuw voor een wijdere spreiding (afb. [a]).
4. Controleer de positie van de tanden:
   0 = ontgrendeld, C = vastgeklikt (zie afb. [a]).
5. Dek voor vuile werken de geledingen af.
6. Controleer voordat u op de ladder stapt, of de geledingen goed vastgeklikt zitten (stand van tanden "C", zie afb. [a])

Samenplooien:

1. Ontgrendel de geledingen.
2. **TIP:** De ladder kan nu in een beweging worden samengeplooid.
   TIP: Bij het samenklappen klikken de geledingen in de tussenposities niet in.

Aanleunladder:

TIP: De opstellingshoek moet 65° -75° t.o.v. de horizontale grond bedragen (zie afb. [b]).

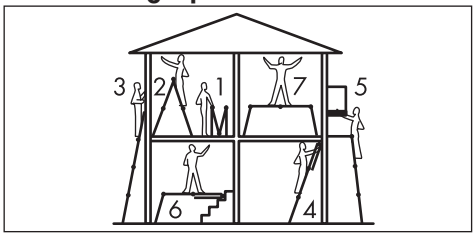
- Zorg ervoor dat het middelste geledingspaar weg van de muur is gericht en dat de ontgrendelingshendel naar onder op de stand "C" staat (zie afb. [c]).
  TIP: De "C" moet onderaan staan.

Steun monteren:

TIP: Gebruik de werkplatform en het trappenwerkplatform enkel met de originele steun.
- Steun art. nr.: 1430070 voor ladder art. nr.: 1420070
- Steun art. nr.: 1430080 voor ladder art. nr.: 1420080

- Steek de steun op de desbetreffende trede. Druk de steun naar beneden. De bevestigingshaak klikt vast in de trede (zie afb. [e]).
- Druk de veer terug om de steun te ontgrendelen. Neem de steun langs boven af (zie afb. [f]).

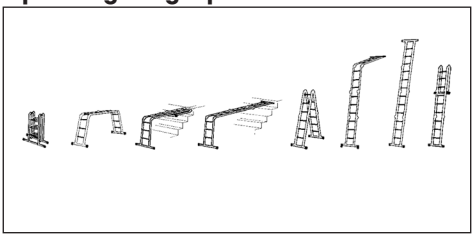
Gebruiksmogelijkheden:



1. Samengeklapte ladder
2. Staanladder
3. Lange ladder
4. Gebogen ladder
5. Zolderladder

6. Trappenwerkplatform (enkel met originele steun gebruiken) (max. belasting 150 kg)
7. Werkplatform (enkel met originele steun gebruiken) (max. belasting 150 kg)

Opstellingsmogelijkheden:



● Ladder gebruiken

a) Overschrijd nooit de maximale belasting van de ladder.
b) Leun niet te ver naar opzij. Zorg ervoor dat u uw riemgesp (de navel) tussen de bomen houdt en dat u met beide voeten op dezelfde trede staat.
c) Stijg niet zonder aanvullende bescherming op grote hoogste boven een aanlegladder. Bevestig de ladder of gebruik een geschikte inrichting om de standvastheid te garanderen.
d) Gebruik de staanladders niet om op een ander niveau te klimmen
e) Gebruik de bovenste drie treden van een aanleunladder nooit als staanvlak.
f) Gebruik de bovenste twee treden van een staanladder zonder platform en hand-/kniegreep nooit als staanvlak.
g) Gebruik de bovenste vier treden van een staanladder met opgezette schuifladder nooit als staanvlak.
h) Gebruik de ladders enkel voor lichte werken van korte duur.
i) Gebruik voor onvermijdbare werken onder elektrische spanning niet-geleidende ladders.
j) Gebruik de ladders niet buitenshuis in zware weersomstandigheden, zoals bij sterke wind.
k) Neem voorzorgsmaatregelen om te vermijden dat kinderen op de ladder spelen.
l) Vergrendel indien mogelijk alle deuren (maar niet de nooduitgang) en vensters van de werkruimte.
m) Stijg met het gezicht naar de ladder op en / of af.
n) Houd u zich goed aan de ladder vast bij het op- en afstijgen.
o) Gebruik de ladder niet als overbrugging.
p) Draag bij het opstijgen op de ladder geschikte handschoenen.
q) Vermijd overmatige belastingen aan de zijkant, bv. bij het boren in metselwerk en beton.
r) Blijf niet te lang zonder regelmatige onderbrekingen op de ladder (vermoeidheid is een gevaar).
s) Schuif de aanleunladder minstens 1 m boven het aanleunpunt uit om een grotere hoogte te bereiken.
t) Zorg ervoor dat voorwerpen die bij het besteigen van de ladder worden vervoerd, niet zwaar maar licht te hanteren zijn.
u) Vermijd werkzaamheden waarbij een zijwaartse belasting van de staanladder nodig is, bv. zijwaarts boren door vaste constructiematerialen (bv. metselwerk of beton).
v) Houd u zich bij het werken op een ladder vast met een hand of neem, indien dit niet mogelijk is, aanvullende veiligheidmaatregelen.
w) Gebruik de staanladder met uitgeschoven schuifdeel enkel op trappen, wanneer de treden op dezelfde hoogte zijn en / of wanneer de ladder horizontaal staat. Zo niet kan de ladder omvallen.
x) Gebruik de ladder niet als stellage.
y) Gebruik een staanladder nooit als aanleunladder.
z) Zorg ervoor dat u nooit op het horizontale deel van de ladder stijgt, als u deze als zolderladder gebruikt.

● Pictogrammen

⚠ WAARSCHUWING! Let op de pictogrammen op de aangebrachte stickers, voordat u de ladder gebruikt. Zo niet, kan dit leiden tot verwondingen en / of materiële schade.

	Bedieningshandleiding lezen!
	Maximale belasting werkplatform: 150 kg
	Maximale belasting
	Juiste opstellingshoek
	Volledig openen voor gebruik
	Het vastklikken van de spreidbeveiling / vergrendelingen controleren.
	Visuele controle van de ladder voor gebruik
	Laddervoeten controleren
	Bovenste / onderste ladderuiteinde bevestigen
	Maximaal aantal gebruikers op de ladder
	Uitsteeklengte boven het aanleunpunt van de ladder
	Op vlakke ondergrond opstellen!
	Zijwaarts leunen vermijden!
	Verontreinigingen op de grond verwijderen!
	Op vaste ondergrond opstellen!
	Zijwaarts wegstijgen van de ladder is niet toegelaten!
	Ladder niet als overbrugging gebruiken!
	Niet op de bovenste trede staan!
	Het bovenste ladderuiteinde correct aanleunen!
	Bovenste 3 treden van een aanleunladder niet als staanvlak gebruiken!
	Bovenste 2 treden van een staanladder niet als staanvlak gebruiken!
	Bovenste 4 treden van een staanladder met schuifdeel niet als staanvlak gebruiken!
	Staanladder met schuifdeel niet op trappen gebruiken wanneer de treden niet op dezelfde hoogte staan en / of de staanladder niet horizontaal staat!
	Dwarsvoet monteren!
	Gebruik van de geledingen bij het opstellen van de ladder.

	Geleding vastklikken / ontgrendelen
	Vóór gebruik van de ladder de tredehaken vastklikken
	Ladder niet als stellage gebruiken.
	Altijd met het gezicht naar de ladder op- en / of afstijgen.
	Bij het bestijgen van de ladder geen zware / zwaar te hanteren voorwerpen transporteren!
	Staanladder niet als aanleunladder gebruiken!
	Met beide voeten op dezelfde trede staan!
	Bij het gebruik van een zolderladder nooit om het horizontale ladderdeel staan!

● Reparatie, onderhoud en opslag

- Smeer de scharnieren regelmatig in met machineolie.
- Laat reparaties en onderhoud aan de ladder uitvoeren door een vakkundig persoon en in overeenstemming met de handleiding van de fabrikant.
- Bewaar de ladders enkel in overeenstemming met de aanwijzingen van de fabrikant. Bescherm de ladders altijd tegen beschadigende invloeden.

● Afvalverwijdering

De verpakking en het verpakkingsmateriaal bestaan uitsluitend uit milieuvriendelijke materialen. Breng ze na gebruik naar uw plaatselijke recyclepunt. Vraag uw gemeente naar de geldende maatregelen voor het afvoeren van het afgedankte product.

● Fabrikant

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG
72074 Tübingen · Germany

lectra-t, CH-6340 Baar

H. Brennenstuhl S.A.S.
67460 Souffelweyersheim Frankrijk

Voor aanvullende informatie raden wij u het onderdeel Service / FAQ's van onze website www.brennenstuhl.com aan.

Introduzione
Uso secondo le disposizioni ..... Pagina 46
Descrizione dei pezzi ..... Pagina 46
Tipi di scala ..... Pagina 46

Indicazioni di sicurezza
Prima di utilizzare la scala, si prega di osservare le seguenti indicazioni di sicurezza: ..... Pagina 46

Collocamento e montaggio della scala
Scala semplice d'appoggio ..... Pagina 47
Scala estensibile a 2 elementi ..... Pagina 47
Scala in due tronchi ..... Pagina 48
Scala multifunzione a 3 elementi ..... Pagina 48
Scala multifunzione Premium a 3 elementi ..... Pagina 48
Scala telescopica ..... Pagina 49
Scala multifunzione Brenette a 6 snodi ..... Pagina 50

Uso della scala ..... Pagina 51

Pittogramma ..... Pagina 52

Riparazione, manutenzione e stoccaggio ..... Pagina 53

Smaltimento ..... Pagina 53

Produttore ..... Pagina 53

Brennenstuhl-Scale a pioli

● Introduzione

Prendere confidenza con il prodotto prima di incominciare ad usarlo. Leggere attentamente, al riguardo, le seguenti istruzioni per l'uso e le indicazioni di sicurezza. Utilizzare il prodotto soltanto come descritto e per gli ambiti d'uso indicati. Conservare con cura la presente guida. Qualora il prodotto venga trasferito a terzi, deve essere trasmessa anche la relativa documentazione.

○ Uso secondo le disposizioni

Questo prodotto è da intendersi quale strumento per raggiungere postazioni di lavoro più elevate. Serve, inoltre, quale base per l'esecuzione di facili attività di breve durata. Non deve essere superata la portata massima di utilizzo di 150 kg. Un impiego diverso da quanto descritto o una modifica del prodotto, in entrambi i casi non consentiti, può portare a lesioni e / o danneggiamenti del prodotto. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivati da un uso improprio.

○ Descrizione dei pezzi

1 Piolo
2 Piede della scala
3 Piolo più alto consentito
4 Snodo di sicurezza
5 Dispositivo di bloccaggio
6 Basetta
7 Guida
8 Snodo
9 Bulloni di fissaggio
10 Cinghia di tensione
11 Elemento di comando
12 Gancio pioli
13 Sicurezza di sollevamento

○ Tipi di scala

fig. A: Scala semplice
fig. B: Scala estensibile a 2 elementi
fig. C: Scala in due tronchi
fig. D: Scala multifunzione a 3 elementi
fig. E: Scala multifunzione Premium a 3 elementi
fig. F: Scala telescopica
fig. G: Scala multifunzione Brenette a 6 snodi

● Indicazioni di sicurezza

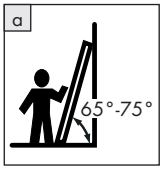
Prima di utilizzare la scala, si prega di osservare le seguenti indicazioni di sicurezza:

a) Utilizzare la scala solo se in condizioni psicofisiche idonee. L'utilizzo della scala in presenza di determinate condizioni di salute, assunzione di medicinali, abuso di alcol o droghe può rappresentare una minaccia per la sicurezza.
b) In caso di trasporto di scale su portabagagli o camion, accertarsi, onde evitare danni, che le stesse siano fissate in modo adeguato.
c) Controllare la scala dopo la consegna e prima del primo utilizzo, onde verificare il buono stato e il corretto funzionamento di tutti i pezzi.
d) Ogni volta che si utilizza la scala, controllare che la stessa non sia danneggiata e che sia sicura per l'utilizzo.
e) Per gli utenti professionisti è richiesta l'ispezione periodica della scala.
f) Accertarsi che la scala sia adeguata all'uso che se ne deve fare.
g) Non utilizzare una scala danneggiata.
h) Eliminare dalla scala qualsiasi residuo, ad es. vernice bagnata, fango, olio o neve.
i) Prima di utilizzare una scala per lavoro, eseguire una valutazione del rischio in base alle norme vigenti nel paese di utilizzo.

● Collocamento e montaggio della scala

a) Accertarsi che la scala venga montata correttamente, ad es. corretto angolo d'inclinazione per le scale semplici d'appoggio (angolo d'inclinazione approssimativamente 1:4), pioli o gradini orizzontali e apertura completa di una scala doppia.
b) Se presenti, assicurare i dispositivi di bloccaggio 5, 8 completamente, prima di utilizzare la scala.
c) Collocare la scala su una superficie uniforme, orizzontale e stabile.
d) Appoggiare la scala semplice d'appoggio contro una superficie uniforme e solida e assicurarla prima dell'uso tramite, ad es., un fissaggio o un dispositivo adeguato per garantirne la stabilità.
e) Non riposizionare la scala quando ci si è sopra.
f) Quando si posiziona la scala, accertarsi di non urtare passanti, autoveicoli o porte. Se possibile, bloccare porte (non le uscite di sicurezza) e finestre nell'ambiente di lavoro.
g) Valutare tutti i rischi derivanti da attrezzature elettriche presenti nell'area di lavoro, ad es. cavi sospesi o altri apparecchi elettrici esposti.
h) Posizionare la scala sui propri piedi e non sui pioli o gradini.
i) Posizionare le scale solo su superfici stabili (non ad es. su ghiaccio, superfici lucide o superfici solide chiaramente imbrattate). Adottare le misure adeguate affinché la scala non scivoli o accertarsi che le superfici imbrattate siano sufficientemente pulite.

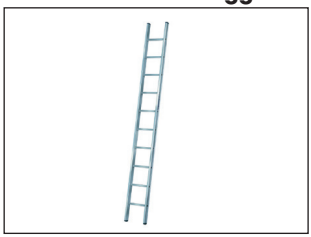
○ Scala semplice d'appoggio



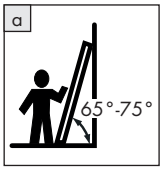
◦ Accertarsi che la scala venga montata nella posizione corretta.

INDICAZIONE: L'angolo di inclinazione deve essere di 65° - 75° rispetto alla superficie orizzontale (vedere fig. a).

Possibilità di montaggio:

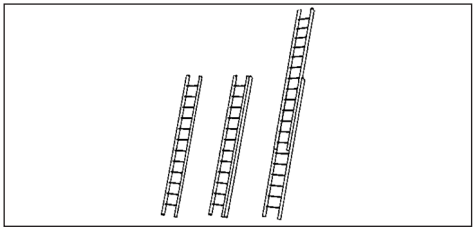


○ Scala estensibile a 2 elementi

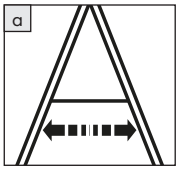


◦ I ganci dei pioli 12 e la sicurezza di sollevamento 13 devono scattare in posizione.
INDICAZIONE: L'angolo di inclinazione deve essere di 65° - 75° rispetto alla superficie orizzontale (vedere fig. a).
◦ Sbloccare la sicurezza di sollevamento 13 prima di richiudere la scala.

Possibilità di montaggio:



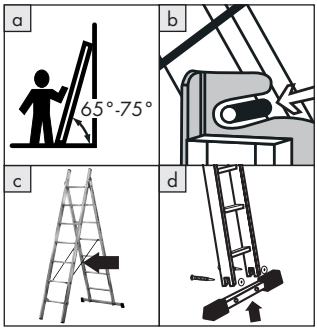
○ Scala in due tronchi



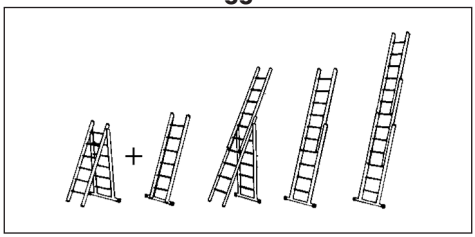
- Aprire la scala, finché i nastri di controllo non siano tesi (vedi fig. a).

Possibilità di montaggio:

○ Scala multifunzione a 3 elementi



Possibilità di montaggio:



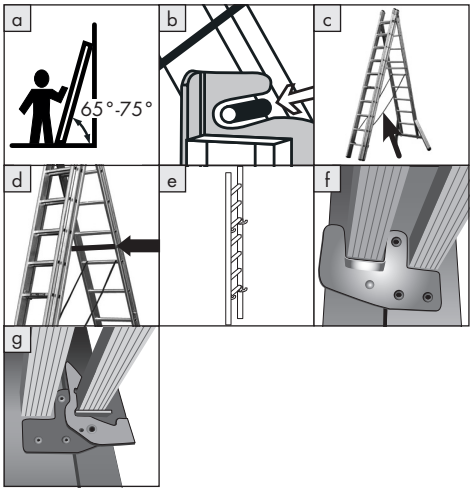
Scala semplice d'appoggio:

- Montare la basetta 6 (vedi fig. d).
- I ganci dei pioli 12 e la sicurezza di sollevamento 13 devono scattare in posizione.
  INDICAZIONE: L'angolo di inclinazione deve essere di 65°-75° rispetto alla superficie orizzontale (vedere fig. a).

Scala doppia:

- Montare la basetta 6 (vedi fig. d).
- Sollevare entrambe le parti scorrevoli e allargarle.
- Inserire i due bulloni di fissaggio superiori (vedi fig. b) fino alla battuta d'arresto nei giunti dei cardini.
- Aprire la scala, finché i nastri di controllo non siano tesi (vedi fig. c).

○ Scala multifunzione Premium a 3 elementi



Scala semplice d'appoggio:

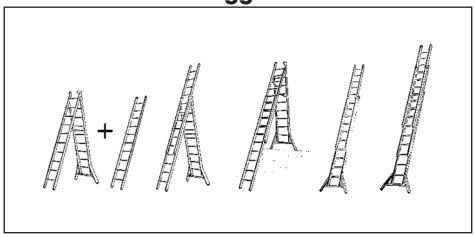
- I ganci dei pioli 12 e la sicurezza di sollevamento 13 devono scattare in posizione.
  INDICAZIONE: L'angolo di inclinazione deve essere di 65°-75° rispetto alla superficie orizzontale (vedere fig. a).

Scala doppia:
- Sollevare entrambe le parti scorrevoli e allargarle.
- Inserire i due bulloni di fissaggio superiori (vedi fig. b) fino alla battuta d'arresto nei giunti dei cardini.
- Aprire la scala, finché i nastri di controllo non siano tesi (vedi fig. c).
- Avvitare la saetta trasversale laterale alla parte di supporto (vedi fig. d).

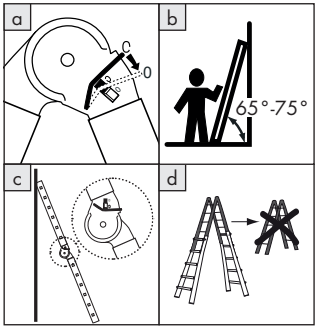
Scala doppia con scala estensibile appoggiata sopra:
- Avvitare la saetta trasversale laterale alla parte di supporto (vedi fig. d).
  INDICAZIONE: A scala estensibile estratta devono rimanere sormontati almeno 3 gradini.
  INDICAZIONE: I ganci dei pioli 12 e la sicurezza di sollevamento 13 devono scattare in posizione.

Scala doppia con scala estensibile appoggiata sotto:
- Avvitare la saetta trasversale laterale alla parte di supporto (vedi fig. d).
- Estrarre la scala estensibile verso il basso e ruotarla in modo che i ganci dei pioli siano aperti nella parte superiore (vedi fig. e, f). Le sicurezze di sollevamento devono scattare in posizione (vedi fig. g).
  INDICAZIONE: Tutti e 4 i ganci dei pioli 12 e la sicurezza di sollevamento 13 devono far presa e scattare in posizione.

Possibilità di montaggio:



○ Scala telescopica



Regolazione: Scala semplice / doppia
1. Divaricare le sezioni della scala - gli snodi scattano nella posizione successiva automaticamente.
2. Sbloccarli per un'ulteriore divaricazione (fig. a).
3. Controllare la posizione della camma: 0 = sbloccata, C = in posizione di blocco (v. fig. a).
4. Per lavori sporchi coprire gli snodi.
- Prima di salire sulla scala, controllare che gli snodi siano scattati in posizione di blocco (regolazione camma "C", v. fig. a).

Ripiegare:
1. Sbloccare gli snodi.
2. **INDICAZIONE:** La scala ora può essere ripiegata con un solo movimento.

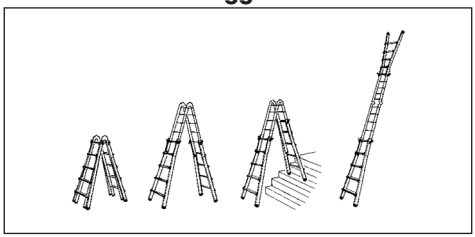
Scala semplice d'appoggio:
INDICAZIONE: L'angolo di inclinazione deve essere di 65° -75° rispetto alla superficie orizzontale (vedi fig. b).

- La coppia di snodi deve essere rivolta contro la parete e le leve di sblocco devono essere in posizione "C" (vedi fig. c).
  INDICAZIONE: La "C" deve stare sotto.

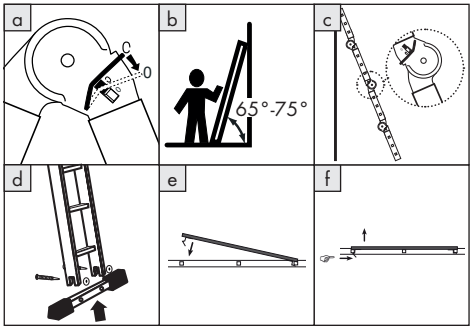
Utilizzo delle sezioni telescopiche:
INDICAZIONE: Non è consentito utilizzare la parte centrale della scala come se fosse una scala doppia (vedi fig. d)!

- Tirare gli elementi di comando 11 verso l'esterno e fissarli lateralmente.
- Portare la sezione telescopica all'altezza di gradini desiderata e far scattare in posizione di blocco entrambi gli elementi di comando 11.
- Entrambi gli elementi di comando 11 devono scattare correttamente in posizione.
  INDICAZIONE: La sezione telescopica non deve essere estratta fino all'ultimo gradino!

Possibilità di montaggio:



○ Scala multifunzione Brenette a 6 snodi



Regolazione: Scala semplice / doppia

1. Montare la basetta 6 (vedi fig. d).
2. Divaricare le sezioni della scala - gli snodi scattano nella posizione successiva automaticamente.
3. Sbloccarli per un'ulteriore divaricazione (fig. a).
4. Controllare la posizione della camma: 0 = sbloccata, C = in posizione di blocco (v. fig. a).
5. Per lavori sporchi coprire gli snodi.
6. Prima di salire sulla scala, controllare che gli snodi siano scattati in posizione di blocco (regolazione camma "C", v. fig. a).

Ripiegare:

1. Sbloccare gli snodi.
2. **INDICAZIONE:** La scala ora può essere ripiegata con un solo movimento.
   INDICAZIONE: Quando si ripiega la scala, gli snodi non scattano nelle posizioni di blocco intermedie.

Scala semplice d'appoggio:

INDICAZIONE: L'angolo di inclinazione deve essere di 65° -75° rispetto alla superficie orizzontale (vedere fig. b).

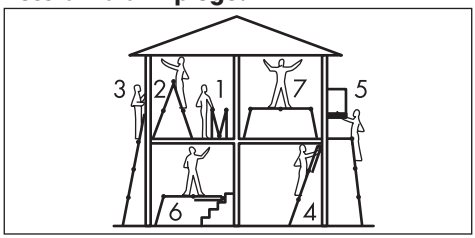
- Accertarsi che la coppia di snodi centrale non sia rivolta contro la parete e che le leve di sblocco siano abbassate in posizione "C" (vedi fig. c).
  INDICAZIONE: La "C" deve trovarsi in basso.

Montare il supporto:

INDICAZIONE: Utilizzare la piattaforma e la piattaforma a gradini solo con il supporto originale.
- Supporto Art.-Nr.: 1430070 per scale Art.-Nr.: 1420070
- Supporto art.-nr.: 1430080 per scale Art.-Nr.: 1420080

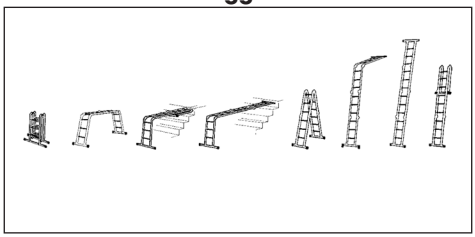
- Inserire il supporto sui relativi pioli. Spingere il supporto verso il basso. Il gancio di sicurezza scatta in posizione sul piolo (vedi fig. e).
- Spingere indietro la molla per sbloccare il supporto. Togliere il supporto verso l'alto (vedi fig. f).

Possibilità d'impiego:



1. Scala ripiegata
2. Scala doppia
3. Scala lunga
4. Scala inclinata ad angolo
5. Scala per tetto
6. Piattaforma a gradini (da utilizzare solo con supporto originale) (portata max. 150 kg)
7. Piattaforma (da utilizzare solo con supporto originale) (portata max. 150 kg)

Possibilità di montaggio:



● Uso della scala

a) Non superare la portata massima per ciascun tipo di scala.
b) Non sporgersi troppo. Mantenere il proprio bacino entro il termine dei montanti ed accertarsi che entrambi i piedi si trovino sullo stesso gradino / piolo.
c) Non utilizzare le scale semplici ad altezze elevate senza l'utilizzo di una sicurezza aggiuntiva. Fissare la scala o utilizzare un dispositivo idoneo a garantirne la stabilità.
d) Non utilizzare le scale doppie per salire su un altro piano.
e) Non sostare mai sugli ultimi tre gradini / pioli di una scala semplice.
f) Non sostare mai sugli ultimi due gradini / pioli di una scala doppia senza piattaforma e dispositivo di sostegno per mani / ginocchia.
g) Non sostare mai sugli ultimi quattro gradini / pioli di una scala doppia con scala estensibile appoggiata sopra.
h) Utilizzare le scale solo per lavori leggeri e di breve durata.
i) Non utilizzare scale prive di isolamento per lavori a contatto con l'elettricità.
j) Non utilizzare la scala all'aperto in condizioni di maltempo, ad es. in caso di forte vento.
k) Adottare tutte le precauzioni necessarie, perchè nessun bambino possa giocare sulla scala.
l) Se possibile, bloccare porte (non le uscite di sicurezza) e finestre nell'ambiente di lavoro.
m) Salire o scendere con il viso rivolto verso la scala.
n) Tenersi saldamente alla scala mentre si sale o si scende.
o) Non utilizzare la scala come ponte.
p) Indossare scarpe idonee per salire sulla scala.
q) Evitare eccessivi carichi laterali, come ad es.perforazioni in pareti di mattoni e calcestruzzo.
r) Non rimanere troppo a lungo sulla scala senza pause (la stanchezza è pericolosa).
s) Le scale d'appoggio utilizzate per accedere ad altezze elevate, devono protrarsi di almeno 1 mt oltre il punto di appoggio.
t) Gli oggetti che vengono trasportati durante l'ascesa devono essere leggeri e maneggevoli.
u) Evitare lavori che comportino un carico laterale su scale doppie, ad es, la perforazione laterale di materiali duri (come pareti di mattoni o calcestruzzo).
v) Quando si lavora su una scala è necessario tenersi saldamente con una mano o, in caso ciò non sia possibile, adottare delle misure di sicurezza supplementari.
w) Utilizzare scale doppie con scala estensibile appoggiata su gradini, solo se i pioli si trovano alla medesima altezza o se la scala a pioli è in posizione orizzontale. Altrimenti la scala a pioli può ribaltarsi.

x) Non utilizzare la scala come impalcatura.
y) Non utilizzare mai una scala doppia come scala semplice.
z) Non salire mai sulla parte orizzontale della scala quando utilizzata come scala per tetto.

● Pittogramma

⚠ **AVVISO!** Fare attenzione al pittogramma riportato sugli adesivi applicati prima di utilizzare la scala. In caso contrario possono derivarne lesioni e / o danni a cose.

	Leggere le istruzioni per l'uso!
	Portata massima piattaforma: 150 kg
	Portata massima
	Angolo d'inclinazione corretto
	Apertura completa prima dell'uso
	Accertarsi che le sicurezze di apertura / dispositivi di blocco scattino in posizione.
	Controllo visivo della scala prima dell'uso
	Controllare i piedi della scala
	Mettere in sicurezza la parte terminale superiore / inferiore della scala

	Numero massimo di utilizzatori sulla scala
	Estensione oltre il punto di appoggio della scala
	Montare su superficie uniforme!
	Evitare di sporgersi lateralmente!
	Eliminare le impurità dal terreno!
	Montare su superficie solida!
	Non è consentito esporsi lateralmente!
	Non utilizzare la scala come ponte!
	Non salire sull'ultimo piolo!
	I montanti superiori della scala deve essere appoggiati correttamente!
	Non sostare sugli ultimi 3 gradini di una scala semplice!
	Non sostare sugli ultimi 2 gradini di una scala doppia!
	Non sostare sugli ultimi 4 gradini di una scala doppia con scala estensibile!

	Non utilizzare le scale doppie con scala estensibile su gradini, a meno che i pioli non si trovino alla medesima altezza o la scala doppia non sia in posizione orizzontale!
	Montare la basetta!
	Utilizzo degli snodi nel montaggio della scala.
	Far scattare in posizione / sbloccare i giunti
	Far scattare in posizione i ganci dei pioli prima di usare la scala
	Non utilizzare la scala come impalcatura.
	Salire o scendere sempre con il viso rivolto verso la scala.
	Quando si sale sulla scala non trasportare alcun oggetto pesante / difficile da maneggiare!
	Non usare le scale doppie come scale semplici!
	Stare con entrambi i piedi sul medesimo gradino / piolo!
	In caso di utilizzo come scala da tetto non posizionarsi sulla parte orizzontale della scala!

Riparazione, manutenzione e stoccaggio

- Lubrificare regolarmente gli snodi con olio meccanico non resinoso.
- Affidare le riparazioni e operazioni di manutenzione sulla scala ad una persona qualificata, secondo le istruzioni del produttore.
- Stoccare le scale soltanto in conformità con le indicazioni del produttore. Proteggere sempre le scale da influssi dannosi.

Smaltimento

L'imballaggio e il materiale di imballaggio sono costituiti esclusivamente da materiali ecocompatibili. Possono essere smaltiti presso le piattaforme locali di riciclaggio dei rifiuti.
Informarsi presso la propria amministrazione comunale o cittadina sulle norme di smaltimento attualmente in vigore.

Produttore

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG
72074 Tubinga · Germania

lectra-t, CH-6340 Baar

H. Brennenstuhl S.A.S.
67460 Souffelweyersheim France

Per ulteriori informazioni consultare il reparto assistenza / FAQ sulla nostra homepage www.brennenstuhl.com.

Hugo Brennenstuhl GmbH u. Co. KG · D-72074 Tübingen
www.brennenstuhl.com

Hugo Brennenstuhl S.A.S. · F-67460 Souffelweyersheim
www.brennenstuhl.fr

lectra-t · CH-6340 Baar
www.brennenstuhl.com

Stand der Informationen · Last Information Update
Version des informations · Stand van de informatie
Versione delle informazioni: 07 / 2010
0452807